

Linguistik Kontemporari

Penulis:

Norsofiah Abu Bakar¹, Radiah Yusoff²

E-mel:

abnorsofiah@usm.my¹, radiah@usm.my²

Abstrak: Buku ini mengandungi 16 kertas kerja terpilih yang telah dibentangkan dalam Seminar Linguistik dan Bahasa (SLIBA 2019). Pengumpulan dan penerbitan buku ini diharapkan dapat memartabatkan dan memperkukuh lagi Bahasa Melayu sebagai bahasa ilmu di Malaysia.

Kata kunci: Plosif, asimilasi, pemetaan, GIS, etimologi

LINGUISTIK KONTEMPORARI

Norsofiah Abu Bakar
Radiah Yusoff



Norsofiah Abu Bakar
Radiah Yusoff


Penerbit
UTHM

LINGUISTIK KONTEMPORARI

LINGUISTIK KONTEMPORARI

**Norsofiah Abu Bakar
Radiah Yusoff**



© Penerbit UTHM
Cetakan Pertama 2021

Hak cipta terpelihara. Dilarang mengeluarkan mana-mana bahagian artikel, ilustrasi dan kandungan buku ini dalam sebarang bentuk elektronik, fotokopi mekanik, rakaman atau sebarang bentuk lain tanpa kebenaran bertulis daripada Pejabat Penerbit Universiti Tun Hussein Onn Malaysia (UTHM), 86400 Parit Raja, Batu Pahat, Johor Darul Ta'zim, Malaysia adalah dilarang. Sebarang rundingan tertakluk kepada pengiraan royalti dan honorarium.

Perpustakaan Negara Malaysia

Pengkatalogan dalam Penerbitan

Linguistik Kontemporari / EDITOR: NORSOFIAH ABU BAKAR, RADIAH YUSOFF.
ISBN 978-967-2916-48-2

1. Malay language--Malaysia.
 2. Malay language--Usage.
 3. Linguistics.
 4. Government publications--Malaysia.
- I. Norsofiah Abu Bakar. II. Radiah Yusof.
III. Seminar Linguistik dan Bahasa (2019 : Pulau Pinang).
499.2309595

Diterbitkan dan dicetak oleh:
Penerbit UTHM
Universiti Tun Hussein Onn Malaysia
86400 Parit Raja,
Batu Pahat, Johor
Tel: 07-453 7051
Fax: 07-453 6145

Website: <http://penerbit.uthm.edu.my>
E-mail: pt@uthm.edu.my
<http://e-bookstore.uthm.edu.my>

Penerbit UTHM adalah ahli
Majlis Penerbitan Ilmiah Malaysia
(MAPIM)

SENARAI KANDUNGAN

<i>Prakata</i>	xvii
BAB 1	1
Pengenalan	
<i>Norsofiah Abu Bakar, Radiah Yusoff</i>	
BAB 2	9
Realisasi Masa Mula Bersuara Bunyi Plosif dalam Penghasilan Bahasa Ibunda dan Bahasa Melayu oleh Penutur Lelaki Itali	
<i>Norhaniza Abdul Khairi, Shahidi A.H</i>	
BAB 3	23
Proses Penasalan dan Asimilasi Bahasa Melayu Peranakan Fuzhou Sibu, Sarawak	
<i>Jong Hui Ying, Wan Azni Wan Mohamad</i>	
BAB 4	41
Peri Laku Sintaksis dan Semantik Kata <i>Sudah</i> dan <i>Telah</i> dalam Ayat Penyata Aktif Bahasa Melayu	
<i>Siti Rashidah Bahrulddin, Solakhiah Januri</i>	
BAB 5	67
Keterangan dalam Predikat Terbahagi Ayat Bahasa Melayu	
<i>Norsofiah Abu Bakar, Radiah Yusoff</i>	
BAB 6	85
Strategi Pengajaran Adjektif oleh Pelajar Asing Berdasarkan Korpus dan Medan Semantik	
<i>Nur Nazira Nazri, Hasmidar Hassan</i>	

BAB 7	
Pendekatan Kemahiran Berfikir Aras Tinggi Menerusi Pemetaan Metafora Konsepsi dalam Penulisan Bahagian Pendahuluan Karangan Bahasa Melayu	111
<i>Sharwinthiran Thavarajah, Anida Sarudin</i>	
BAB 8	139
Pemartabatan Linguistik Dan Pendidikan Bahasa: Apa, Mengapa dan Bagaimana?	
<i>Awang Sariyan</i>	
	165
BAB 9	
Sebaran Leksikal ‘Ular’ di Negeri Johor Berdasarkan Pengaplikasian Sistem Maklumat Geografi (GIS)	
<i>Ahmad Khairul Ashraaf Saari, Harishon Radzi, Nor Hashimah Jalaluddin,</i>	
<i>Junaini Kasdan, Fazal Mohamed Mohamed Sultan</i>	
BAB 10	189
Makna Terselindung di Sebalik Makna Ujaran Tak Langsung “Baguslah.” dalam Skrip Drama Gendang Kosong	
<i>Muhammad Zuhair Zainal, Md. Baharuddin Hj. Abdul Rahman</i>	
BAB 11	217
Analisis Pragmatik Strategi Kesantunan dan Ketaksantunan Berkaitan Isu Belanjawan Sulung Negara Tahun 2019 dalam Facebook	
<i>Norfatin Nazihah Binti Abdul Rahman, Hasmidar Hassan</i>	
BAB 12	239
Analisis Pragmatik Strategi Kesantunan dan Ketaksantunan Bahasa dalam Perbahasan Parlimen 2018	
<i>Khairul Izzat Amiruddin, Hasmidar Hassan</i>	

BAB 13	259
Kajian Linguistik yang Menggunakan Facebook di Malaysia: Satu Tinjauan Literatur	
<i>Nur Hamimah Muhammad Irahim, Norsofiah Abu Bakar & Radiah Yusoff</i>	
BAB 14	281
Kajian Pelanggaran Prinsip Kerjasama Grice dalam Rancangan Muzikal Lawak Superstar (2019)	
<i>Wan Azni Wan Mohamad, Nur Faraliana Mohd Yusoff, Nor HayatiAbd Ghani, Fauzilah Md Husain</i>	
Bab 15	301
Etimologi Kata Kerja Arab-Melayu: Satu Pengenalan Awal	
<i>Mohd Nortaufiq Norhashim, Aniswal Abd Ghani, Mohd Khaidir B. Abd. Wahab</i>	
Bab 16	323
Perlambangan Agama dalam Teks Melayu Serdang: Analisis Wacana Berasaskan Sistemik Fungsional Linguistik	
<i>T. Thyrhaya Zein, T. Silvana Sinar</i>	
Bab 17	347
Pemerolehan Bahasa Wanita Dewasa Pekak Melalui Analisis Neuropsikolinguistik	
<i>Siti Noridayu Abd. Nasir, Hazlina Abdul Halim dan Sharil Nizam Sha'ri</i>	

Senarai Jadual

Jadual 2.1	Senarai kata untuk ujian penghasilan bunyi pertuturan	12
Jadual 2.2	Nilai purata MMS BIt dan BM	13
Jadual 3.1	Pelabelan informan kajian	26
Jadual 3.2	Proses nasalisasi	27
Jadual 3.3	Data Kajian yang menunjukkan proses asimilasi	32
Jadual 3.4	Pemilikan fitur titik artikulasi yang sama atau berhomoganik	34
Jadual 3.5	Pelanggaran rumus asimilasi nasal	36
Jadual 4.1	Kategori kata bantu aspek <i>sudah</i> dan <i>telah</i>	43
Jadual 4.2	Perbezaan kata <i>sudah</i> dan <i>telah</i>	44
Jadual 4.3	<i>Perbezaan kata sudah dan telah dengan kata modalitas</i>	44
Jadual 4.4	Kata <i>sudah</i> dan <i>telah</i> dengan partikel <i>-lah</i>	45
Jadual 4.5	Kata <i>sudah</i> dan <i>telah</i> sebagai ayat minimal	46
Jadual 4.6	Kata <i>sudah</i> sebagai modalitas	47
Jadual 7.1	Pemetaan Metafora Konsepsi Sampel Pendahuluan 1	119
Jadual 7.2	Pemetaan metafora konsepsi sampel pendahuluan 2	125
Jadual 7.3	Jadual pemetaan metafora konsepsi sampel pendahuluan 3	131
Jadual 9.1	Senarai varian leksikal ‘ular’	171
Jadual 10.1	Makna penutur ujaran tak langsung “Baguslah.”	211
Jadual 11.1	Komen membesar-besarkan pendengar	227
Jadual 11.2	Komen persetujuan	228
Jadual 11.3	Komen strategi menjadi optimistik	230
Jadual 11.4	Komen strategi menjadi optimistik	230
Jadual 11.5	Komen secara langsung	232
Jadual 11.6	Komen ketidaksantunan negatif	233
Jadual 11.7	Komen sarkastik atau penggunaan sindiran	234
Jadual 12.1	Contoh strategi persetujuan	248

Jadual 12.2	Penggunaan strategi terima kasih	249
Jadual 12.3	Penggunaan strategi membesar-besarkan pendengar (pujian)	250
Jadual 12.4	Penggunaan strategi ketaksantunan positif	252
Jadual 12.5	Penggunaan strategi kesantunan negatif	253
Jadual 12.6	Strategi penggunaan sindiran	254
Jadual 13.1	Perubahan dari aspek makna leksikal	265
Jadual 13.2	Perubahan dari aspek makna dan bentuk leksikal	265
Jadual 13.3	Perubahan dari aspek bentuk leksikal	266
Jadual 13.4	Perubahan kolokasi	266
Jadual 13.5	Perubahan kognitif dalam peribahasa	267
Jadual 13.6	Peribahasa baharu	267
Jadual 13.7	Ciri bunyi dalam bahasa Melayu Sabah	268
Jadual 13.8	Ciri struktur ayat bahasa Melayu Sabah	268
Jadual 13.9	Kata penegas dan penguat 'bah'/'ba' dalam bahasa Melayu Sabah	269
Jadual 13.10	Kosa kata lokal dalam bahasa Melayu Sabah	269
Jadual 13.11	Unsur bahasa sukuan dalam bahasa Melayu Sabah	270
Jadual 13.12	Fungsi instrumental dalam bahasa Melayu Sabah	270
Jadual 13.13	Fungsi informatif dalam bahasa Melayu Sabah	271
Jadual 13.14	Fungsi peribadi bahasa Melayu Sabah	271
Jadual 13.15	Fungsi interaksi bahasa Melayu Sabah	272
Jadual 13.16	Fungsi regulatori bahasa Melayu Sabah	273
Jadual 13.17	Fungsi heuristik bahasa Melayu Sabah	273
Jadual 13.18	Fungsi imaginatif bahasa Melayu Sabah	274
Jadual 13.19	Aliran pertuturan bahasa rojak dalam Facebook	275
Jadual 14.1	Kriteria dalam pelanggaran maksim Prinsip Kerjasama Grice	287
Jadual 14.2	Tatacara pengumpulan data	288
Jadual 14.3	Kategori pelanggaran maksim mengikut kumpulan	289
Jadual 14.4	Data analisis kekerapan pelanggaran maksim	294
Jadual 14.5	Data perbualan 1	295
Jadual 14.6	Data perbualan 2	296
Jadual 14.7	Data perbualan 3	296

Jadual 14.8	Data perbualan 4	297
Jadual 15.1	Etimologi coffee	302
Jadual 15.2	Senarai Kata Pinjaman Arab dalam Bahasa Melayu	309
Jadual 15.3	Penyenaraian makna berdasarkan pengkhususan, penyempitan, perluasan, perubahan makna atau pengekatan makna	313
Jadual 16.1	Taburan 'Proses' dalam Teks MS	338
Jadual 16.2	Taburan 'Peserta' dalam Teks MS	339
Jadual 16.3	Taburan 'Situasi' dalam Teks MS	340
Jadual 17.1	Penggunaan Perkataan 'Tidak' oleh Responden	352

Senarai Rajah

Rajah 2.1	Kata BIIt [torrE] dan kata BM [tokoN]	13
Rajah 2.2	Kata BIIt [borsa] dan kata BM [bohoN]	14
Rajah 2.3	Kata BIIt [korna] dan kata BM [kopek]	15
Rajah 2.4	Kata BIIt [gonna] dan kata BM [goreN]	16
Rajah 2.5	Perbandingan purata MMS penutur Itali: bahasa Itali lwn bahasa Melayu	16
Rajah 3.1	Tingkat suku kata dalam teori autosegmental	25
Rajah 3.2	Struktur dalaman bagi perkataan /macam/	28
Rajah 3.3	Rumus bagi proses penasalan	29
Rajah 3.4	Struktur dalaman bagi perkataan /macam/	29
Rajah 3.5	Struktur dalaman bagi perkataan /macam/	30
Rajah 3.6	Rumus bagi proses asimilasi	33
Rajah 3.7	Struktur dalaman bagi perkataan / mendapat/ dan /membaca/	35
Rajah 3.8	Struktur luaran bagi perkataan /mendapat/ dan /membaca/	35
Rajah 5.1	Kedudukan keterangan di akhir predikat dan ayat	74
Rajah 5.2	Kedudukan keterangan ayat tanpa nodus objek dan keterangan	75
Rajah 5.3	Proses pendepanan sebahagian predikat	76
Rajah 5.4	Ayat berpredikat terbahagi selepas proses pendepanan diterapkan	77
Rajah 5.5	Penerapan proses pendepanan terhadap keterangan ayat majmuk pancangan	78
Rajah 5.6	Pendepanan dua atau lebih keterangan	80
Rajah 5.7	Representasi linear proses pendepanan keterangan dengan tikas	80
Rajah 6.1	Medan semantik ‘bagus’	97
Rajah 6.2	Medan semantik ‘malas’	99
Rajah 6.3	Medan semantik ‘sayang’	102
Rajah 6.4	Medan semantik ‘gembira’	104
Rajah 6.5	Medan semantik ‘pahit’	106

Rajah 6.6	Medan semantik ‘manis’	108
Rajah 7.1	Pemetaan mengikut Pola KBAT (Marzano) dengan pemetaan metafora konsepsi dalam bahagian pendahuluan karangan bahasa Melayu oleh para pelajar	123
Rajah 7.2	Pemetaan mengikut pola KBAT (Marzano) dengan pemetaan metafora konsepsi dalam bahagian pendahuluan karangan bahasa Melayu oleh para pelajar (berdasarkan sampel pendahuluan 2)	130
Rajah 7.3	Pemetaan mengikut pola KBAT (Marzano) dengan pemetaan metafora konsepsi dalam bahagian pendahuluan karangan Bahasa Melayu oleh para pelajar (berdasarkan sampel pendahuluan 3)	135
Rajah 8.1	Tatabahasa sejagat dalam bahasa manusia	144
Rajah 9.1	Peta isoglos penyebaran varian ‘ular’ di negeri Johor	172
Rajah 9.2	Peta koroplet penyebaran varian ‘ular’ di negeri Johor	173
Rajah 9.3	Gambaran di Kampung Johor Lama	174
Rajah 9.4	Tetingkap isoglos ‘ular’ di Kampung Temunin Lama	175
Rajah 9.5	Tetingkap sebaran dialek Melaka di Kampung Kesang	177
Rajah 9.6	Sultan Ali Shah	177
Rajah 9.7	Sisa runtuh istana Sultan Ali di Kesang	178
Rajah 9.8	Tetingkap koroplet ‘ular’ di daerah Mersing	179
Rajah 9.9	Tetingkap koroplet ‘ular’ di Kampung Sungai Burong	180
Rajah 9.10	Peta kedudukan Sungai Pulau	181
Rajah 11.1	Tatacara pengumpulan data	225
Rajah 13.1	Status yang dimuat naik dalam bentuk jenaka, petikan dan bahasa berkias	262
Rajah 13.2	Status yang dikemas kini di laman Facebook	276
Rajah 13.3	Status nasi ambeng di laman Facebook	276
Rajah 13.4	Status langgar lari di laman Facebook	277

Rajah 14.1	Kategori pelanggaran maksim mengikut kumpulan	290
Rajah 14.2	Kategori pelanggaran maksim kuantiti mengikut kumpulan	292
Rajah 14.3	Kategori pelanggaran maksim kualiti mengikut kumpulan	292
Rajah 14.4	Kategori pelanggaran maksim relevan mengikut kumpulan	293
Rjah 14.5	Kategori pelanggaran maksim cara mengikut kumpulan	293
Rajah 14.6	Kekerapan pelanggaran maksim	294
Rajah 15.1	Kahwah dan kopi	305
Rajah 15.2	Kerangka Teoretis Etimologi Kata Kerja Arab-Melayu	308
Rajah 16.1	Taburan 'Proses' dalam Teks MS	338
Rajah 16.2	Taburan 'Peserta' dalam Teks MS	339
Rajah 16.3	Taburan Situasi dalam Teks MS	341

PRAKATA

Seminar Linguistik dan Bahasa (SLIBA 2019) merupakan seminar yang dianjurkan dengan kerjasama Bahagian Linguistik Bahasa Melayu, Pusat Pengajian Ilmu Kemanusiaan; Bahagian Sastera dengan Pendidikan, Pusat Pengajian Ilmu Pendidikan dan Bahagian Bahasa Malaysia, Pusat Pengajian Bahasa, Literasi dan Terjemahan dari Universiti Sains Malaysia telah menjalinkan kerjasama untuk mengumpulkan kertas kerja dalam bidang linguistik, sama ada dalam bidang linguistik tulen atau linguistik terapan, khususnya melibatkan bahasa Melayu. Usaha kerjasama ini telah dilanjutkan bersama-sama dengan Pusat Inovasi Pengajaran dan Pembelajaran, Fakulti Pendidikan, Universiti Kebangsaan Malaysia dan Persatuan Pendidik Bahasa Melayu Malaysia bagi melibatkan juga bidang pendidikan bahasa, khususnya bahasa Melayu.

Penganjuran seminar ini bertemakan “Memartabatkan linguistik, bahasa, pengajaran dan pembelajaran dalam pendekatan kontemporari” telah dibahagikan kepada dua kumpulan penyelidikan, iaitu linguistik dan bahasa dan penyelidikan pendidikan bahasa Melayu. Berdasarkan dua kelompok ini, kertas kerja yang berkaitan dengan linguistik dan bahasa dikumpulkan. Sebanyak 16 kertas kerja yang telah dibentangkan dalam SLIBA 2019 telah dipilih untuk dibukukan dan diterbitkan. Pengumpulan dan penerbitan buku ini diharapkan dapat memartabatkan dan memperkukuh lagi bahasa Melayu sebagai bahasa ilmu di Malaysia.

Di kesempatan ini, kami ingin meramkan ucapan terima kasih kepada Profesor Dr. Narimah Samat, Dekan Pusat Pengajian Ilmu Kemanusiaan; Profesor Madya Dr. Salasiah Che Lah, Dekan Pusat Pengajian Bahasa, Literasi dan Terjemahan; dan Profesor Madya Dr. Shaik Abdul Malik Mohamed Ismail, Dekan Pusat Pengajian Ilmu Pendidikan atas sokongan semua aktiviti bahasa di Universiti Sains Malaysia. Terdapat dua artikel dalam buku ini yang penyelidikannya menggunakan geran, iaitu penulisan Ahmad Khairul Ashraaf Saari, Harishon Radzi, Nor Hashimah Jalaluddin, Junaini Kasdan, Fazal Mohamed Mohamed Sultan (no. geran: GUP-

2017-133) dan Norsofiah Abu Bakar dan Radiah Yusoff (no. geran: PHUMANITI 6316383). Kami juga ingin mengucapkan syabas dan tahniah kepada semua penulis yang berusaha memperbaiki kertas kerja ini dengan pantas. Tidak lupa juga kepada pembantu penyelidik, Cik Hamimah Muhammad Irahim yang terlibat secara langsung dalam usaha menerbitkan buku ini.

Norsofiah Abu Bakar
Radiah Yusoff

BAB 1

PENGENALAN

Norsofiah Abu Bakar¹, Radiah Yusoff²

¹²Pusat Pengajian Ilmu Kemanusiaan
Universiti Sains Malaysia
11800, Minden Pulau Pinang, Malaysia

Pada hari ini kemajuan dalam bidang sains, teknologi dan media telah memberikan cabaran yang hebat kepada bahasa Melayu. Kemajuan ini telah mencabar kedudukan bahasa Melayu sebagai bahasa kebangsaan di Malaysia. Kesan daripada ledakan ini menuntut usaha untuk terus memartabatkan dan memperkukuhkan bahasa Melayu. Penyelidikan tentang bahasa Melayu dan penulisan kertas kerja dalam bahasa Melayu tetap diteruskan agar bahasa Melayu terus relevan dalam menghadapi pelbagai cabaran. Hal ini bermaksud bahasa Melayu tetap relevan sebagai bahasa yang berusaha untuk menyampaikan ilmu, pendidikan, falsafah dan akal budi. Sehubungan dengan itu, kemunculan buku ini tepat pada masanya kerana perbincangan dalam buku ini memperlihatkan perkembangan kajian linguistik yang kontemporari.

Kajian linguistik kontemporari ini memperlihatkan bahasa Melayu sebagai data yang boleh dikaji merentas pelbagai bidang linguistik meliputi linguistik teoretis dan linguistik aplikasi. Linguistik teoretis dalam buku ini ialah fonetik, fonologi, morfologi, sintaksis dan semantik. Linguistik aplikasi dalam buku ini meliputi bidang sosiolinguistik, pragmatik, dan estimologi. Data bahasa meliputi pelbagai bentuk data seperti data korpus, media sosial, novel atau teks dan bentuk data yang lain. Kepelbagaian ini

BAB 2

REALISASI MASA MULA BERSUARA BUNYI PLOSIF DALAM PENGHASILAN BAHASA IBUNDA & BAHASA MELAYU OLEH PENUTUR LELAKI ITALI

Norhaniza Abdul Khairi¹, Shahidi A.H.²

¹Pusat Pengajian Ilmu Kemanusiaan, Universiti Sains Malaysia,
11900, Minden, Pulau Pinang, Malaysia

² Pusat Kelestarian Warisan dan Kebitaran Melayu,
Fakulti Sains Sosial dan Kemasyarakatan,
Universiti Kebangsaan Malaysia, 43600, Bangi, Selangor, Malaysia

2.1 PENGENALAN

Pertuturan manusia terhasil dari satu sistem penghasilan bunyi unik bagi setiap individu. Kegiatan mekanisme penghasilan bunyi pertuturan manusia berlaku di dalam rongga laringeal yang menempatkan laring sebagai salah satu komponen utama mekanisme penghasilan bunyi. Laring merupakan binaan yang menjadi tempat terhasilnya proses bersuara dan kawalan nada seru (Gick, Wilson, & Derrick, 2013).

Proses bersuara yang dihasilkan oleh setiap individu bersifat unik. Keunikan itu hanya dapat dilihat menerusi ciri-ciri akustik. Ciri-ciri akustik boleh diteliti dalam bentuk gelombang bunyi menerusi analisis spektrografik. Paparan gelombang bunyi ini bukan sahaja menunjukkan corak gelombang yang berbeza bagi bunyi-bunyi yang berlainan, bahkan membentangkan ciri-ciri khusus akustik sesuatu bunyi yang dihasilkan oleh seseorang individu. Ciri-ciri ini turut berbeza antara individu yang berlainan jantina. Perbezaan ciri akustik juga dipengaruhi oleh posisi bunyi dalam kata yang dituturkan, segmen bunyi yang berada bersebelahan dengannya serta faktor-faktor fonologi lain yang wujud bersamanya.

2.7 RUJUKAN

- Ashby, P. (2011). *Understanding Phonetics*. New York: Routledge
- Awang Sariyan. (2019). Memartabatkan Linguistik dan Pendidikan Bahasa: Apa, Mengapa dan Bagaimana (Ucaptama). Kertas Kerja Seminar Linguistik dan Bahasa (SLIBA 2019). Universiti Sains Malaysia, Pulau Pinang, 25 Julai.
- Boersma, P. & Weenink, D. (2019). Praat: Doing phonetics by computer [computer program]. Versi 5.3.56. *Glott International* 5:9/10, 341-345.
- Cho, T. & Ladefoged, P. (1999). Variation and universals in VOT: evidence from 18 languages. *Journal of Phonetics* 27, 207-229.
- Cho, T., Whalen, D.H. & Docherty, G. (2019). Voice onset time and beyond: Exploring laryngeal contrast in 19 languages. *Journal of Phonetics* 72, 52-65.
- Corder, S.P. (1994). A role for the mother tongue. Dlm. Gass, S.M & Selinker, L. (pnvt.). *Language transfer in Language Learning*, hlm. 8-31 Massachusetts: Newbury House Publishers, Inc.
- Docherty, G. J. (1992). *The timing of voicing in British English obstruents* Berlin: Foris Publications.
- Gick, B. Wilson, I. & Derrick, D. (2013). *Articulatory Phonetics*. West Sussex: Blackwell Publishing.
- Lisker, L. & Abramson, A. S. (1964). A cross-language study of voicing in initials tops: Acoustical measurements. *Word* 20, 384-422.
- Norhaniza Abdul Khairi & Shahidi A.H. (2019). Realisasi Masa Mula Bersuara Bunyi Plosif Dalam Penghasilan Bahasa Ibunda Dan Bahasa Melayu Oleh Penutur Lelaki Itali. Kertas kerja Seminar Linguistik dan Bahasa, Universiti Sains Malaysia, Pulau Pinang, 25 Julai.
- Norhaniza Abdul Khairi & Shahidi A.H. (2018). Realisasi kontras penyuaran bunyi plosif awal kata Dialek Melayu-Patani di Lenggong Perak. Kertas kerja Seminar Antarabangsa Linguistik, Universiti Kebangsaan Malaysia Bangi, Selangor, 13-15 November.

- Pavlenko, A. & Blackedge, A (pnyt.). 2004. *Negotiation of Identities in Multilingual Contexts*. Frankfurt Lodge: Multilingual Matters Ltd.
- Shahidi, A.H, Rahim Aman & Zulkifley Hamid. (2012). Kajian Akustik Realisasi Kontras Penyuaran Bunyi Plosif Bahasa Melayu. *Gema Online* 12 (2), 745-760.
- Shahidi, A.H. (2010). An Acoustic and Perceptual Analysis of the Phonetic Properties of Malay English Comparison to Those of Malay. Tesis Dr. Falsafah, University of Newcastle.
- Shahidi, A.H. & Rahim Aman. (2011). An Acoustical Study of English Plosives in Word Initial Position produced by Malays. *The Southeast Asian Journal of English Language Studies* 17 (2), 23-33.
- Thomas, E. (2010). *Sociophonetics An Introduction*. New York: Palgrave Macmillan.
- Weismer, G. (1980). Control of the voicing distinction for intervocalic stops and fricatives: Some data and theoretical considerations. *Journal of Phonetics* 8, 427-438.
- Zampini, M.L. & Green K. P. (2001). The voicing in English and Spanish: The relation between perception and production. Dlm. Nicol Janet (pnyt.). *One Mind Two Language: Bilingual Language Processing*, hlm. 23 48. Boston: Blackwell.

BAB 3

PROSES PENASALAN DAN ASIMILASI BAHASA MELAYU PERANAKAN FUZHOU SIBU, SARAWAK

Jong Hui Ying¹, Wan Azni Wan Mohamad²

¹Pusat Pengajian Ilmu Kemanusiaan, Universiti Sains Malaysia,
11900, Minden Pulau Pinang, Malaysia.

²Pusat Pengajian Bahasa, Literasi dan Terjemahan, Universiti Sains Malaysia,
11900, Minden, Pulau Pinang, Malaysia.

3.1 PENGENALAN

Malaysia terdiri daripada tiga kaum yang utama, iaitu Melayu, Cina dan India, maka pemerolehan bahasa mahupun dialek oleh seseorang adalah luas. Dari aspek pendidikan, mata pelajaran bahasa Melayu ialah mata pelajaran yang wajib diambil oleh setiap orang pelajar. Namun begitu, bahasa Melayu dalam komunikasi seharian dalam kalangan orang Cina masih dipengaruhi oleh pelat ataupun dialek bahasa Cina yang tersendiri. Sehubungan dengan itu, kajian ini, bertujuan untuk menunjukkan pengaruh proses fonologi dialek Fuzhou Sibu, Sarawak dalam bahasa Melayu. Etnik Fuzhou merupakan salah satu etnik Cina di Sarawak. Jika dibandingkan dengan kumpulan etnik lain dalam negeri Sarawak, masyarakat Fuzhou boleh dikatakan memiliki identiti yang tersendiri. Hal ini dikatakan demikian kerana mereka dianggap sebagai kumpulan etnik yang dinamik dan berdaya saing malah memperlihatkan sifat tahan lasak, tabah, bijak, berjimat cermat dan berpandangan jauh (Persatuan Foochow Sibu, 1991). Apabila dilihat dari segi bilangan orang Fuzhou yang menetap di Sibu, mereka merupakan penduduk majoriti di Sibu dan mereka memainkan peranan yang penting dalam pembangunan di Sibu (Wong, 2008).

3.7 RUJUKAN

- Berg, B. L. (2004). *Qualitative Research Methods For The Social Science*. Boston: Pearson.
- Chomsky, N. & Halle, M. (1968). *The sound pattern of English*. New York: Harper and Row.
- Farid M. Onn. (1976). *Aspects of Malay Phonology and Morphology: a Generative Approach*. London: Universiti Micrifilms Internationals.
- Farid M. Onn. (1980). *Aspects of Malay Phonology and Morphology: a Generative Approach*. Bangi: Universiti Kebangsaan Malaysia.
- Fraenkel, J.R. & Wallen, N. E. (1996). *How To Design Evaluate Research In Education*. Boston: McGraw-Hill, Inc.
- Goldsmith, J. A. (1976). *Autosegmental phonology*. Indiana: Bloomington Ind.
- Goldsmith, J. A. (1990). *Autosegmental metrical phonology*. Oxford: Basil Blackwell.
- Grbich, C. (1999). *Qualitative Research In Health: An Introduction*. Thousand Oaks, CA: Sage Publication Ltd.
- Patton, M. Q. (1990). *Qualitative evaluation and research methods*. 2nd edition. Newbury Park, CA: Sage.
- Persatuan Foochow Sibu. (1991). Ulang Tahun ke-90 Penubuhan Penempatan Masyarakat Foochow di Sibu 1901-1991. t.p.t.
- Sagey, E. (1986). The representation of features and relations in nonlinear phonology. Tesis Dr. Falsafah, Massachusetts Institute of Technology.
- Sulaiman Masri. (2005). *Kaedah penyelidikan dan panduan penulisan: esei, proposal, tesis*. Kuala Lumpur: Utusan Publication & Distributors.
- Teoh Boon Seong. (1994). *The Sound System of Malay Revisted*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa Dan Pustaka.
- Teoh Boon Seong. (1986). Fonologi- Satu pendekatan autosegmental. *Jurnal Dewan Bahasa* 29 (8): 731-743.

- Teoh Boon Seong. (1988). Nasalisasi vokal di dalam kata-kata reduplikasi, dan kata-kata pinjaman Melayu: Satu penjelasan fungsi, artikulasi dan fisiologi. *Jurnal Dewan Bahasa* 32(8): 593-603.
- Wong Doh Gee. (2008). Persatuan Foochow Sibul (1990-1999): Hubungannya Dengan Pembangunan Ekonomi. Tesis Sarjana, Universiti Sains Malaysia.
- Zaharani Ahmad & Teoh Boon Seong. (2006). *Fonologi Autosegmental Penerapannya Pada Bahasa Melayu*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa Dan Pustaka.

BAB 4

PERI LAKU SINTAKSIS DAN SEMANTIK KATA *SUDAH* DAN *TELAH* DALAM AYAT PENYATA AKTIF BAHASA MELAYU

Siti Rashidah Bahrulddin¹ Solakhiah Januri²

¹Pusat Pengajian Bahasa, Literasi dan Terjemahan, Kampus Kejuruteraan
Universiti Sains Malaysia, 14300, Nibong Tebal, Pulau Pinang, Malaysia

²Pusat Pengajian Ilmu Kemanusiaan, Universiti Sains Malaysia,
11800, Minden, Pulau Pinang, Malaysia

4.1 PENGENALAN

Dalam buku-buku tatabahasa bahasa Melayu (Abdullah, 1994; Asmah, 2008; Asmah, 2009; Mees, 1969; Nik Safiah et al., 2015; Ramli, 1995) dan karya-karya oleh sarjana lain (Gan Kok Siong, 1991; Imran Ho, 1993;) kata *sudah* dan *telah* dikenali sebagai kata bantu aspek perfektif yang fungsinya adalah untuk menyatakan masa sesuatu perbuatan atau keadaan itu sudah selesai dilakukan pada waktu lampau. Leksikal lain dalam kategori kata bantu aspek, antaranya ialah *akan*, *masih*, *sedang*, *mula*, *baru*, *belum*, dan *pernah*. Kata bantu aspek yang hadir sebelum kata kerja ini bersifat memberi keterangan yang lebih lanjut mengenai sesuatu perbuatan dan keadaan dari segi masa lampau, masa kini, atau masa hadapan. Mengenai kata *sudah* dan *telah* ini, ada beberapa sarjana (Alisjabanah, 1954; Fokker, 1951; McCoy, 1986) yang menanggapi kedua-dua kata ini boleh digunakan secara silih berganti apabila dilihat dari sudut selera pengarang. Dari segi perbezaannya, ada yang mengatakan kata *telah* hanya digunakan dalam tulisan, manakal kata *sudah* dalam kedua-dua bentuk bahasa lisan dan tulisan. Walau bagaimanapun dalam nada yang lebih formal, sudah terdapat beberapa kajian dan catatan yang lebih ilmiah tentang kata *sudah* dan *telah* kerana sifatnya yang tidak begitu jelas dalam penggunaannya. Asmah Haji

Berdasarkan huraian terhadap sejumlah data yang ditemukan melalui pencarian konkordans, berikut dikemukakan beberapa hal sebagai kesimpulan kajian ini. Dari aspek sintaksis sisipan dengan kata modal, kata nafi, kata bilangan dan kata aspek *semakin* boleh dilakukan antara kata *sudah* dengan kata kerja. Kehadiran kata *sudah* dan *telah* sebelum kata adjektif pula dibezakan apabila kata *telah* menunjukkan keupayaan yang sangat terbatas untuk berdamping dengan kata adjektif. Kata *sudah* pula menunjukkan peri laku sebaliknya. Bagi partikel *-kah* dan *-lah* pula, didapati hanya kata *sudah* sahaja yang menunjukkan kebolehterimaan partikel tersebut.

Dari aspek semantik, kata *sudah* tergolong dalam aspek perfektif dan tak perfektif (*imperfektif*) manakala kata *telah* sebagai aspek perfektif sahaja. Kata *sudah* juga digunakan untuk menjelaskan konsep inkoaktif. Perkaitan kata *sudah* melibatkan aspek jenis situasi menunjukkan sifatnya sebagai penyelesaian (*accomplishment*) yang melibatkan pandangan keseluruhan terhadap situasi yang berlaku membabitkan titik permulaan, titik pertengahan dan titik penamat. Kata *sudah* juga boleh mengungkapkan sesuatu yang belum berlaku (*irealis*). Dari segi aspek modalitas pula, hanya kata *sudah* berperanan dalam menyatakan makna pemikiran dan sikap penutur. Kata *sudah* dalam aspek modalitas ini digunakan bagi menonjolkan rasa penutur sama ada positif ataupun negatif berkaitan sesuatu hal yang berlaku. Di samping itu, kata *sudah* digunakan untuk mengungkapkan perkara belum dan sudah pun berlaku serta kata *sudah* bersama-sama kata *-lah* boleh digunakan sebagai penegas/emfatis dalam ayat.

4.7 RUJUKAN

- Abdullah Hassan, Seri Lanang Jaya Rohani, Razali Ayon dan Zulkifli Osman. (2006). *Sintaksis*. Kuala Lumpur: PTS Publishing Sdn. Bhd.
- Abdullah Hassan & Ainon Mohd. (1994). *Tatabahasa Dinamika*. Kuala Lumpur: Utusan Publications & Distributors Sdn. Bhd.
- Ageta M-L Svalberg dan Fatimah Awang Chuchu. (1998). Are English and Malay Words Apart? Typological Distance and The Learning of Tense and aspect Concepts. <http://onlinelibrary.wiley.com/doi/10.1111/j.1473-4192.1998.tb00120.x/pdf>. [10 November 2012].

- Akmajian, A. (1997). *Linguistik: Pengantar Bahasa dan Komunikasi*. Terj. Aishah Mohd dan Azizah Hussein. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Arbak Othman. (1980). *Pengantar Teori Sintaksis: Satu Pengenalan Konsep Tata Bahasa Transformasi-Generatif*. Kuala Lumpur: Sarjana Enterprise.
- Asmah Haji Omar. (1993). *Nahu Melayu Mutakhir*: Edisi keempat. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Asmah Haji Omar. (2008). *Nahu Kemas Kini*. Kuala Lumpur: PTS Profesional Publishing Sdn Bhd.
- Asmah Haji Omar. (2009). *Nahu Melayu Mutakhir: Edisi Kelima*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Asyia Sofia. (2005). *Adam dan Hawa*. Kuala Lumpur: Alaf 21.
- Bikash Nur Idris. (2003). *Ria Qistina*. Kuala Lumpur: Alaf 21.
- Bambang Kaswanti Purwo. (1981). Menelusuri Perbezaan Antara Kata *Telah* dan *Sudah*. *Jurnal Dewan Bahasa*: 59-64.
- Bambang Kaswanti Purwo. (1984). *Deiksis dalam Bahasa Indonesia*. Jakarta: PN Balai Pustaka.
- Comrie, B. (1976). *Aspect*. New York. Cambridge University Press.
- Carnie, A. (2002). *Syntax: A Generative Introduction*. Oxford: Blackwell Publishers Ltd.
- Chomsky, N. (1986). *Knowledge of Language: Its Nature, Origin, and Use*. New York: Praeger Publishers.
- Dahl, O. (1985). *Tense and Aspect Systems*. New York: Basil Blackwell. Dewan Bahasa Pustaka (DBP) – Universiti Kebangsaan Malaysia (UKM)
- Grange, P. (2010). Aspect and Modality in Indonesian. The case of *sudah*, *telah*, *pernah*, and *sempat*. *Wacana*, Vol 12 No.2 (October 2010): 243-268

- Grange, P. (2010). *Aspect in Indonesia: free markers versus affixed or clitic markers*. Diakses pada 7 Julai 2012 daripada laman web http://repository.tufs.ac.jp/bitstream/10108/64519/1/Proceedings_TAM06.pdf.
- Grange, P. (2010). *Aspect and modality in Indonesian The case of sudah, telah, pernah, and sempat*. Diakses pada 7 April 2019 daripada laman web [file:///C:/Users/siti.rashidah/AppData/Local/Packages/Microsoft.MicrosoftEdge_8wekyb3d8bbwe/TempState/Downloads/117-216-1-SM%20\(1\).pdf](file:///C:/Users/siti.rashidah/AppData/Local/Packages/Microsoft.MicrosoftEdge_8wekyb3d8bbwe/TempState/Downloads/117-216-1-SM%20(1).pdf)
- Gan Kok Siong. (1991). *Kata Kerja Bantu dalam Sintaksis Bahasa Malaysia*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka
- Gonda, J. (1973). *Sanskrit In Indonesia*. New Delhi: International Academy of Indian Culture.
- Habirburahman El Shirazy. (2005). *Ayat-ayat Cinta*. Kuala Lumpur: Alaf 21
- Haegeman, L. (1994). *Introduction to Government and Binding Theory (Second Edition)*. Oxford: Blackwell Publishers Ltd.
- Ida Basaria. (2008). *Pemarkah Keaspekan dalam Bahasa Batak Tob* http://usupress.usu.ac.id/files/Bahasa%20dan%20Sastra%20Logat_%20Vol_%20IV%20No_%201%20April%202008.pdf [6 Ogos 2013].
- Imran Ho Abdullah. (1993). *The Semantics of The Modal Auxiliaries of Malay*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- I Wayan Arka. (2011). *On Modality and Finiteness in Indonesia: Complexities of = nya Nominalisation*. Diakses pada Disember 24, 2012 daripada laman web http://repository.tufs.ac.jp/bitstream/10108/64521/1/Proceedings_TAM08.pdf
- Jyh Wee Sew. (1999). Kata Kerja: Mempelopori Suatu Penilaian Semantik Baru. *Jurnal Dewan Bahasa*: 530-537.
- Lobner, S. (2002). *Understanding Semantic*. New York: Oxford University.
- Lucy R. Montolalu. 2003. Teori Dwikomponen: Sebuah parameter untuk mengukur aspek. http://repository.ui.ac.id/contents/koleksi/2/3d16d2b68ccf016b8c7cfa71190b_d848af796365.pdf [16 Julai 2012].

- Maslida Yusof. 2009. Analisis Preposisi Lokatif Bahasa Melayu Berdasarkan Kerangka Role And Reference Grammar (RRG). *Gema Online Journal of Language* 9 (1): 17-33.
- Mees, C.A. 1969. *Tatabahasa dan Tatakalimat*. Kuala Lumpur: Singapura: University of Malaya Press
- Nik Safiah Karim (pnyt.). 1998. *Linguistik Transformasi Genaratif: Suatu Penerapan pada Bahasa Melayu*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Nik Safiah Karim, Farid M. Onn, Hashim Musa & Abdul Hamid Mahmood. (2015). *Tatabahasa Dewan*. Edisi Baharu. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Prentice, D.J. (1987). Malay (Indonesian and Malaysian) http://scholar.google.com.my/scholar?hl=en&q=Malay+%28indonesian+and+Malaysian%29&btnG=&as_sdt=1%2C5&as_sdt=1 [8 Julai 2012]
- Rabiah Adawi. (2000). Modus, Modalitas, dan Evidensialitas Bahasa Jawa. <http://digilib.unimed.ac.id/423/> [28 Julai 2019].
- Ramli Md. Salleh. (1995). *Sintaksis Bahasa Melayu: Penerapan Teori Kuasaan dan Tambatan*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Saeed, J. I. (1999). *Semantics*. Oxford: Blackwell Publishers.
- Siti Rozilah. (2002). *Antara Dua Persimpangan*. Kuala Lumpur: Alaf 21.
- Sri Diah. (2006). *Mahligai Cinta*. Kuala Lumpur: Alaf 21.
- Tallerman, M. (1998). *Understanding Syntax*. London: Arnold Publishers.
- Vendler, Z. (1967). *Linguistics in Philosophy*. Ithaca, New York: Cornell University Press.
- Zainal Abidin bin Ahmad. (2000). *Pelita Bahasa Melayu Penggal 1-111: Edisi Baharu*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Utusan Malaysia Online* (2008 – 2010).

BAB 5

KETERANGAN DALAM PREDIKAT TERBAHAGI AYAT BAHASA MELAYU

Norsofiah Abu Bakar¹, Radiah Yusoff²
^{1,2}Pusat Pengajian Ilmu Kemanusiaan,
Universiti Sains Malaysia,
11800, Minden, Pulau Pinang, Malaysia

5.1 PENGENALAN

Bahasa Melayu ialah “bahasa berkonfigurasi”, iaitu bahasa mempunyai urutan kata dasar yang tetap, yakni Subjek-Kata Kerja-Objek (SKO), menurut Ramli (1995). Ramli menambah bahwa urutan kata dasar untuk sebuah ayat nyata ialah “Subjek-FLEKSI-Kata Kerja-Objek (1995: 2). Dengan kata lain, bahasa Melayu terdiri daripada (a) subjek yang diwakili oleh ‘subjek’ dan (b) predikat yang diwakili oleh ‘Kata Kerja-Objek’ dan ‘FLEKSI-Kata Kerja-Objek’ dalam urutan kata yang dinyatakan oleh Ramli (1995). Nik Safiah et al. (2015) menegaskan bahawa subjek ini mendahului predikat dalam binaan ayat dasar.

Bentuk ini boleh dilihat dalam (1) dan (2).

- | | | | |
|-----|-----------------------|-------------------|-----------------------------------|
| (1) | Ahmad | [<u>guru</u>]. | (Nik Safiah et al.,
2015; 464) |
| | subjek | predikat | |
| (2) | Ibu pejabat firma itu | [<u>besar</u>]. | (Nik Safiah et al.,
2015; 474) |
| | subjek | predikat | |

Namun begitu, ada ketikanya, predikat hadir sebelum subjek, dan kehadiran ini bukanlah sesuatu yang pelik dan janggal. Kehadiran ini boleh dilihat dalam ayat (4) yang berasal daripada ayat (3).

5.8 KESIMPULAN

Bukti daripada korpus menunjukkan bahawa, dalam bahasa Melayu, predikat terbahagi wujud melalui proses pendepanan atau penjudulan unsur yang berfungsi gramatis keterangan yang menyebabkan keterangan itu boleh berada di kedudukan awal ayat. Keterangan ini merupakan sebahagian predikat. Di samping kehadiran di awal ayat, keterangan juga boleh hadir di tengah ayat atau di akhir ayat. Selain itu, korpus juga menunjukkan bahawa sesebuah ayat boleh mempunyai lebih daripada satu keterangan. Korpus juga menunjukkan bahawa keterangan boleh terdiri daripada satu frasa atau klausa pancangan. Di samping itu, istilah keterangan dan pelengkap perlu dibezakan dengan jelas bagi mengelakkan kekeliruan tentang fungsi gramatis yang wajib dan yang opsyenal dalam sesuatu predikat.

5.9 RUJUKAN

- Abdullah Hassan & Ainon Mohd. (1994). *Tatabahasa Dinamika Berdasarkan Tatabahasa Dewan*. Kuala Lumpur: Utusan Publications & Distributors Sdn. Bhd.
- Ahmad Khair Mohd Nor, Raminah Hj Sabran, Nawi Ismail & Ton Ibrahim. (2014). *Tatabahasa Asas*. Edisi Kedua. Kuala Lumpur: Pustaka Salam dan Persatuan Pendidikan Bahasa Melayu Malaysia.
- Arbak Othman. (1984). *Tatabahasa Bahasa Malaysia*. Kuala Lumpur: Sarjana (M) Sdn. Bhd.
- Asmah Haji Omar. (2009). *Nahu Melayu Mutakhir* (Edisi Kelima). Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Buth, R. (1999). Word Order in the Verbless Clause: A Generative-Functional Approach Miller, C. L., (ed.), 1999, *The Verbless Clause in Biblical Hebrew: Linguistic Approaches*, Winona Lake: Eisenbrauns, hlm. 79-108.
- Carnie, A. (2013). *Syntax: A Generative Introduction, 3rd Edition*. Malden, MA : Wiley-Blackwell.
- Denham, Kristin & Lobeck, Anne. (2013). *Linguistics for Everyone: An Introduction* (Second Edition). Boston Wadsworth.
- Dewan Bahasa dan Pustaka. (2019). Pangkalan data korpus. www.dbp.gov.my/laman [31 Julai 2019].

- Liaw Yock Fang & Abdullah Hassan. (1994). *Nahu Melayu Moden*. Kuala Lumpur: Penerbit Fajar Bakti Sdn Bhd.
- Mukhlis Abu Bakar. (2002). *Pengantar Sintaksis dan Semantik Bahasa Melayu*. Singapura: Pustaka Pte Ltd.
- Nik Safiah Karim, Farid M. Onn, Hashim Hj. Musa & Abdul Hamid Mahmood. (2015). *Tatabahasa Dewan* (Edisi Ketiga). Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Nik Safiah Karim, Farid M. Onn, Hashim Hj. Musa, Abdul Hamid Mahmood, Muhammad Salehudon Aman & Abdul Ghalib Yunus. (2016). *Tatabahasa Dewan Sintaksis* (Edisi Sekolah Menengah). Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Norliza Jamaluddin. (2015). *Perlakuan Kata Sifat Berasaskan Data Korpus Berkomputer*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Norsofiah Abu Bakar & Radiah Yusoff. (2019). Predikat Terbahagi Bahasa Melayu: Tumpuan Kepada Fungsi Gramatis Keterangan. Dlm. Norsofiah Abu Bakar, Radiah Yusoff, Muhammad Zuhair Zainal & Wan Azni Wan Mohamad (penyunting), 2019, *Linguistik, Bahasa, dan Pendidikan*, ms 4-8. Minden: Pusat Pengajian Ilmu Kemanusiaan, Universiti Sains Malaysia. <http://humanities.usm.my/images/proceeding/SLIBA-2019-e-book.pdf>. Akses pada 30 Julai 2019.
- Ramli Haji Salleh. (1995). *Sintaksis Bahasa Melayu: Penerapan Teori Kuasaan dan Tambatan*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustalam & Kementerian Pendidikan Malaysia.
- Tallerman, M. (2015). *Understanding Syntax*. Fourth Edition. Abingdon: Routledge.
- Zainal Abidin Ahmad. (2000). *Pelita Bahasa Melayu Penggal I-III*. Edisi Baharu. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

BAB 6

STRATEGI PENGAJARAN ADJEKTIF OLEH PELAJAR ASING BERDASARKAN KORPUS DAN MEDAN SEMANTIK

¹*Nur Nazira Nazr, Hasmidar Hassan*²

^{1,2}Akademi Pengajian Melayu, Universiti Malaya,
50603, Kuala Lumpur, Malaysia

6.1 PENGENALAN

Morfologi merupakan unit terkecil yang bermakna dan boleh dikembangkan menjadi ayat. Menurut Abdullah Hassan (2013), morfologi ialah bidang linguistik yang mengkaji cara perkataan dibina. Perkataan merupakan unit asas yang mengisi struktur frasa bagi membina ayat. Sesuatu ayat tidak dapat dibina dengan betul sekiranya aspek morfologi ini tidak dikuasai dengan baik. Penggunaannya dari aspek struktur boleh menjadi betul, tetapi dari aspek konteks ayat mungkin boleh menjadi salah.

Pembelajaran aspek morfologi bahasa Melayu khususnya oleh pelajar asing sebenarnya menimbulkan beberapa masalah khususnya dari segi penerbitan kata dan penggunaan kata yang betul dalam konteks ayat yang betul. Hal ini disebabkan oleh kurangnya pengetahuan tentang proses pembentukan kata seperti proses pengimbuhan, proses pemajmukan, dan proses penggandaan. Selain itu, kebanyakan pelajar juga sering melakukan kesalahan dalam menggunakan perkataan yang mendukung makna yang bersesuaian dalam konteks ayat. Hal ini menjadi bertambah rumit bagi kata-kata yang berimbuhan kerana imbuhan dalam bahasa Melayu mendukung makna yang tertentu [sangat abstrak] dan berfungsi menerbitkan golongan

dalam adjektif yang dianalisis untuk mengajarkan perkataan tersebut berdasarkan kesesuaian ayat dan konteks kepada pelajar. Hal ini bagi membolehkan pelajar-pelajar tersebut memahami penggunaan perkataan tersebut dalam ayat. Seterusnya, bagi pembelajaran peringkat yang lebih tinggi, guru boleh meningkatkan lagi jumlah perkataan untuk diajarkan kepada pelajar. Oleh itu, pelajar akan mudah memahami penggunaan sesuatu adjektif berdasarkan konteks. Sehubungan dengan itu, strategi pengajaran dan pembelajaran adjektif bahasa Melayu berdasarkan korpus DBP dan pemetaan medan semantik kata adjektif berdasarkan ayat yang dijana daripada korpus ini harus dimanfaatkan oleh para guru atau pengajar bahasa Melayu kepada pelajar asing. Dengan adanya maklumat ini, para guru atau tenaga pengajar akan dapat menyusun bahan pengajaran dengan lebih baik. Bagi memudahkan pengajaran dan pembelajaran adjektif ini kepada pelajar asing, guru perlu memilih beberapa kolokasi atau kata yang hadir dengan kata adjektif yang dipelajari.

6.8 RUJUKAN

- Abdullah Hassan. (2013). *Linguistik Am*. Selangor: PTS Professional Publishing Sdn. Bhd.
- Chunming Gao dan Bin Xu. (2013). The Application of Semantic Field Theory to English Vocabulary Learning. *Theory and Practice in Language Studies* 3(11): 2030-2035.
- Giozzo & Strappava. (2009). *Semantic Domain in Computational Linguistics*. London: Springer.
- Guo Changhong. (2010). The Application of the Semantic Field Theory in College English Vocabulary Instruction. *Chinese Journal of Applied Linguistics* 33(3): 50-62.
- Harimurti Kridalaksana. (2008). *Kamus Linguistik Edisi Keempat*. Jakarta: Percetakan PT Gramedia.
- Hishamudin Isam, Faizah Ahmad, & Mashetoh Abd. Mutalib. (2014). Wajaran Penggunaan Data Korpus dalam Penulisan Ilmiah: Dimensi Baharu Sukatan Pelajaran Bahasa Melayu Sijil Tinggi Pelajaran Malaysia (STPM). *Jurnal Pendidikan Bahasa Melayu* 4 (2) 67-77.

- Kamus Dwibahasa Oxford Fajar Inggeris-Melayu Melayu-Inggeris* Edisi Ketiga. (2001). Selangor: Oxford Fajar Sdn. Bhd.
- Lyons, John. (1995). *Linguistic Semantics An Introduction*. New York: Cambridge University Press.
- Mashitah. (2012). Analisis Semantik dan Morfologi Leksikal Al-Muwallad Dalam Kamus Bahasa Arab. <http://eprints.um.edu.my/13957/1/2-ANALISIS-SEMANTIK-DAN-MORFOLOGI-LEKSIKAL-AL-MUWALLAD.pdf> [1Mei 2019].
- Nik Safiah Karim, Farid M. Onn, Hashim Haji Musa, & Abdul Hamid Mahmood. (2008). *Tatabahasa Dewan Edisi Ketiga*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Norhazlina Husin. (2009). Terjemahan dalam Pengajaran Bahasa Melayu kepada Penutur Asing di Luar Negara. Dlm. Hasuria Che Omar dan Rokiah Awang(pnyt.). *Kelestarian Bidang Terjemahan*, hlm. 338-347. Kuala Lumpur: Persatuan Penterjemah Malaysia.
- Nur Nazira Nazri dan Hasmidar Hassan. (2019). Strategi Pengajaran Adjektif oleh Pelajar Asing berdasarkan Korpus dan Medan Semantik. Kertas Kerja Seminar Linguistik dan Bahasa, Universiti Sains Malaysia. Pulau Pinang, 25 Julai.
- Palmer, F.R (1989). *Semantik*. Terj. Abdullah Hassan. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Sai'ida Walid dan Rajai Rasheed. (2019). A Corpus-Based Analysis of Eight English Synonymous Adjective of Fear. http://www.researchgate.net/publication/331352784_A_Corpus-Based_Analysis_of_Eight_English_Synonymous_Adjective_of_Fear [15 Jun 2019].

BAB 7

PENDEKATAN KEMAHIRAN BERFIKIR ARAS TINGGI MENERUSI PEMETAAN METAFORA KONSEPSI DALAM PENULISAN BAHAGIAN PENDAHULUAN KARANGAN BAHASA MELAYU

Sharwinthiran Thavarajah¹, Anida Sarudin²

^{1,2}Fakulti Bahasa dan Komunikasi, Universiti Pendidikan Sultan Idris,
35900, Tanjung Malim, Perak, Malaysia

7.1 PENGENALAN

Bahagian pendahuluan merupakan bahagian utama dalam penulisan karangan yang penting untuk diteliti. Tidak terkecuali bahawa skema penilaian penulisan juga penting bagi memastikan aspek Kemahiran Berfikir Aras Tinggi (selepas ini disebut sebagai KBAT) juga diterapkan oleh para pelajar dalam penulisan mereka. Kozlow dan Bellamy (2004) menyatakan bahawa aktiviti penulisan melibatkan aktiviti berfikir aras tinggi yang kompleks dan berbeza memerlukan imaginatif perasaan, tahap minda, cita rasa dan tahap kognitif penulis tersebut. Beyer (1988) pula menyatakan bahawa proses berfikir mempunyai perkaitan dengan kecenderungan dan kesanggupan seseorang untuk terlibat dalam aktiviti penulisan karangan. Menurut Kementerian Pendidikan Malaysia (2014), Kemahiran Berfikir Aras Tinggi (KBAT) ialah keupayaan untuk mengaplikasikan pengetahuan, kemahiran dan nilai dalam membuat penaaakulan bagi menyelesaikan masalah, membuat keputusan, berinovasi dan berupaya mencipta sesuatu yang baharu.

7.9 KESIMPULAN

Secara keseluruhannya, analisis yang dilakukan menerusi jadual pemetaan metafora konsepsi dapat berjaya menghasilkan inventori KBAT. Inventori ini sesuai dengan konteks ayat dalam sampel pendahuluan karangan pelajar yang telah dikaji. Sebanyak tiga jenis metafora konsepsi telah berjaya dikenal pasti menerusi keseluruhan analisis tersebut, iaitu metafora ontologi, metafora orientasi dan metafora struktural. Setiap sampel pendahuluan tergolong dalam jenis metafora konsepsi yang berbeza mengikut makna tersirat dalam konteks leksikal yang dihasilkan. Dengan ini, kita dapat menyimpulkan bahawa setiap pendahuluan yang dihasilkan dalam sesebuah karangan, khususnya karangan jeni perbincangan sememangnya mempunyai elemen KBAT yang sewajarnya dapat dikonsepsikan menerusi Teori Metafora Konsepsi (TMK). Analisis inventori KBAT yang dijadikan landasan kepada hubungan antara konteks pendidikan dan bidang semantik secara tidak langsung. Kajian ini juga meneliti analisis dari aspek semantik kognitif, dengan idea dalam penulisan bahagian pendahuluan karangan mempunyai kepelbagaian makna leksikal yang berkait rapat dengan konteks kognitif pelajar.

7.10 RUJUKAN

Aminudin Basir & Radzi Othman. (2006). Konsep al-sunah menurut ahli hadith. *Jurnal Pengajian Umum Asia Tenggara* 7: 1-22.

Anderson, J. (2011). Metaphor in Writing. <https://www.diva-portal.org/smash/get/diva2:423749/FULLTEXT01.pdf> [20Jun 2019].

Anida Sarudin, Husna Faredza Mohamed Redzwan, Intan Safinas Mohd Ariff Al-Bakri & Zulkifli Osman. (2019). Using the Cognitive Research Trust Scale to Assess the Implementation of the Elements of Higher-Order Thinking Skills in Malay Language Teaching and Learning. *International Journal of Recent Technology and Engineering (IJRTE)* 8(2S2): 392-398.

Anida Sarudin, Dahlia Janan, Zulkifli Osman & Ahmad Khair Mohd Noor. (2017). Lingusitics Approach as a Teacher Pedagogy in Inculcating Cognitive Aspects of Preschool Children. *Journal of Applied Environmental and Biological Sciences* 7 (1S): 1-11 .

Anida Sarudin, Husna Faredza, Adenan Ayob dan Zuraini Ramli. (2017). Strategi Efektif Peranti Berfikir Cort (Cognitive Research Trust)

Dalam Pendidikan Bahasa Melayu. *Prosiding Seminar The 3rd Asia Pasific Conference on Educational Management and Leadership* APCEMAL 2017, hlm. 464-479.

Anida Sarudin & Nor Hashimah Jalaluddin. (2017). *Analisis Semantik Kognitif Kata Serapan Arab – Melayu*. Dewan Bahasa dan Pustaka. Kuala Lumpur.

Beyer, B. K. (1988). *Developing A Thinking Skills Program*. Boston, Mass: Allyn & Bacon.

Group, P. (2007). MIP: A Method for Identifying Metaphorically Used Words in Discourse. *Metaphor and Symbol* 22(1). 1-39.

Kovocses, Z. (2010). *Metaphor: Apractical Introduction*. (2nd Ed). New York: Oxford University Press.

Kozlow, M. & Bellamy, P. (2004). Experimental Study on the Impact of the 6+1 Trait Writing Model on Student Achievement in Writing. https://educationnorthwest.org/sites/default/files/resources/Student_Achievement_in_Writing.pdf [5 Jun 2019].

Kementerian Pendidikan Malaysia. (2014). Kemahiran berfikir Aras Tinggi: Aplikasi di Sekolah. <https://www.moe.gov.my/index.php/menumedia/mediacetak/penerbitan/kbat/1336-kemahiran-berfikir-aras-tinggi-aplikasi-di-sekolah-2014/file> [1 Julai 2019].

Kurik Kundi Merah Saga - Kumpulan Pantun Melayu, Edisi Ke-2. (2013). Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

Lakoff, G. & Johnson, M. (1980). *Metaphors We Live By*. Chicago: University of Chicago Press.

Marzano, R. J. (2000). *Designing a new taxonomy of educational objectives*. Thousand Oaks, CA: Corwin Press.

Muhaya Muhammad. (2018). Berfikir Sebagai Satu Terapi. Utusan Online. <http://www.utusan.com.my/rencana/utama/berfikir-sebagai-satu-terapi-1.598535> [3 Julai 2019].

Newmann, F. M. (1990). Higher Order Thinking In Teaching Social Studies: A Rationale for The Assessment of Classroom Thoughtfulness. *Journal of Curriculum Studies*. 22: 41-56.

- Newmark, P. (1988). *Approaches to Translation*. UK: Prentice Hall International (UK) Ltd.
- Nirwana Sudirman, Zulkifley Hamid, Masitah Mad Daud & Nik Zulaiha Zakaria. (2017). Metafora Konsepsi dan Skema Imej sebagai Cerminan Pemikiran dan Kehidupan orang Melayu. *E-Bangi* 14 (3): 1-17.
- Nor Hashimah Jalaluddin. (2014). *Semantik dan Akal Budi Melayu*. Bangi: Penerbit Universiti Kebangsaan Malaysia.
- Nor Hashimah Jalaluddin. Anida Sarudin, Zaharani Ahmad. (2012). Peluasan Makna Alim: Analisis Semantik Kognitif. *GEMA Online Journal of Language Studies* 12 (2): 457-437.
- Rajendran Nagappan. (2014). Kemahiran berfikir. <http://www.slideboom.com/presentations/145402/KEMAHIRAN-BERFIKIR-ARASINGGI-%28KBAT%29-DANKEMAHIRAN-BERFIKIR-ARASRENDAH-%28KBAR%29> [25 Jun 2019].
- Rozaimah Rashidin. (2015). Metafora Konsepsi MARAH dalam Data Korpus Teks Tradisional Melayu. *Jurnal Linguistik*, 19 (1): 29-47.
- Rusmadi Hj. Baharudin. (2005). Pemerian Polisemi “datang”: Satu Analisis Linguistik Kognitif. *Jurnal Bahasa* 5(4): 23-39.
- Ruzanna Md.Ruslan dan Rozaimah Rashidin. (2014). Skema Imej dan Metafora Konsepsi dalam Skrip Teater Wangi Jadi Saksi. *Jurnal Linguistik* 18(1): 10-24.
- Suwardi Endraswara. (2006). Konsep & Teori Budaya. http://studentsrepo.um.edu.my/6124/2/BAB_DUA_KONSEP.pdf [3 Julai 2019].
- Tatiana Permayakova & Tatiana Utkiana. (2016). The Study of Conceptual Metaphors in ESAP L2 Writing: Range and Variability. *Research in Language* 14 (4): 437-451.

BAB 8

PEMARTABATAN LINGUISTIK DAN PENDIDIKAN BAHASA: APA, MENGAPA DAN BAGAIMANA?

Awang Sariyan¹

¹Penyandang Kursi Za'ba, Institut Peradaban Melayu,
Universiti Pendidikan Sultan Idris 35900,
Tanjung Malim, Perak, Malaysia

8.1 PENDAHULUAN

Usaha memartabatkan linguistik atau pengajian bahasa dan pendidikan bahasa berkait rapat dengan iltizam dan perancangan untuk meletakkan kedua-duanya bidang itu dalam konteks pembangunan tamadun dan juga pembangunan negara. Selama linguistik dinilai sebagai sekadar satu disiplin ilmu dalam ilmu kemanusiaan dan kemasyarakatan, bidang itu tidak tampak keunggulannya berbanding dengan bidang atau disiplin-disiplin lain. Demikian juga, selagi pendidikan bahasa dinilai sekadar proses mekanis pemerolehan bahasa, maka bidang itu pun tidak ketara keunggulannya dalam pembinaan dan pengembangan tamadun. Makalah ini mengupas linguistik sebagai disiplin ilmu yang bukan sekadar mengkaji fenomena sosial tetapi yang berkait rapat dengan pembinaan diri insan, pengilmuan insan dan pembangunan tamadun keseluruhannya. Dalam bidang pendidikan bahasa pula, anjakan paradigma yang paling dasar adalah untuk memahami idealisme dalam pendidikan bahasa yang berkaitan dengan aspek falsafah pendidikan bahasa itu sendiri, terutama yang berkaitan dengan isu epistemologi (teori ilmu) tentang konsep bahasa dan matlamat pendidikan bahasa. Dua sisi utama pendidikan bahasa yang dibincangkan:

8.8 KESIMPULAN

Makalah ini mengupas martabat linguistik sebagai disiplin ilmu dan pendidikan bahasa sebagai terapan atau aplikasi linguistik dalam bidang pendidikan, dengan berdasarkan presmis epistemologi yang pada hakikatnya meletakkan bahasa sebagai disiplin unggul. Demikian juga, pendidikan bahasa perlu dimartabatkan dalam konteks fungsinya bukan sahaja untuk pemerolehan bahasa secara mekanis tetapi untuk pembinaan insan dan tamadun.

Tambahan pula, pada hemat penulis, pendidikan bahasa bukan proses yang mekanis sifatnya, sebaliknya proses yang sarat-nilai, sarat-impian, sarat-amanah dan sarat-budaya. Maka itu, pertimbangan seharusnya diberikan kepada matlamat yang lebih hakiki daripada sekadar memberikan pengetahuan dan kemahiran mekanis tentang bahasa.

8.9 RUJUKAN

- Abu Bakar Nordin (pnyt.). (1994). *Reformasi Pendidikan dalam Menghadapi Wawasan 2020*. Kuala Lumpur: Nurin Enterprise.
- Abdullah Yusuf Ali. (1983). *The Holy Qur'an, Text, Translation and Commentaries*. Lahore: Sy. Muhammad Ashraf.
- Al-Attas, Syed Muhammad Naquib. (1995). *Prolegomena to the Metaphysics of Islam: An Exposition the Fundemantal Elements of the Worldwive of Islam*. Kuala Lumpur: ISTAC.
- Asmah Haji Omar. (1984). *Pengajaran Bahasa Malaysia dalam Konteks Perancangan Bahasa Kebangsaan*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Awang Sariyan. (2007). *Perkembangan Falsafah Bahasa dan Pemikiran dalam Linguistik*. Petaling Jaya: Penerbit Sasbadi.
- Awang Sariyan. (2018). *Teras Pendidikan Bahasa Melayu*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Diller, K.C. (1978). *The Language Teaching Controversy*. Massachusettes: Newburry House Publishers, Inc.
- Dineen, F.P. (1967). *An Introduction to General Linguistics*. New York: Holt, Rinchart and Winston, Inc.

Halliday, M.A.K. (1975). *Explorations in the Functions of Language*. London: Edward Arnold.

Lee, Bock-mi. (1995). "Are Human Beings Endowed with Language Ability?" dlm. *Muslim Education Quartely* 12(4): 64-68.

Mohammad Akram A.M. Sa'Aeddin. (1995). "Towards a Model for Systematic Islamization: A General Linguistics Blueprint" dlm. *The American Journal of Islamic Social Sciences* 12(3): 360-394.

Sayyid Muhammad Syeed. (1989). *Islamization of Linguistics*. Dlm. *Toward Islamization of Diciplines*. USA: International Institute of Islamic Thought

Utusan Malaysia. 2008. 3 November.

BAB 9

SEBARAN LEKSIKAL ‘ULAR’ DI NEGERI JOHOR BERDASARKAN PENGAPLIKASIAN SISTEM MAKLUMAT GEOGRAFI (GIS)

*Ahmad Khairul Ashraaf Saari¹, Harishon Radzi², Nor Hashimah Jalaluddin³,
Junaini Kasdan⁴, Fazal Mohamed Mohamed Sultan⁵*

^{1,2,3,4}Pusat Literasi dan Transformasi Sosiobudaya,

Fakulti Sains Sosial dan Kemanusiaan, Universiti Kebangsaan Malaysia,
43600, Bangi, Selangor, Malaysia

³Institut Alam dan Tamadun Melayu, Universiti Kebangsaan Malaysia,
43600, Bangi, Selangor, Malaysia

9.1 PENGENALAN

Penggunaan sesuatu bahasa tidak dapat tidak hadir dalam bentuk bebas variasi menurut Idris Aman dan Azlan Mis (2014). Bentuk variasi bahasa ini digelar sebagai dialek, iaitu pecahan daripada variasi penggunaan bahasa yang boleh diperlihat menerusi kelainan penggunaan bahasa. Istilah dialek ini berasal daripada kata Yunani *‘dialektos’* iaitu mewakili kepada kelainan kecil bahasa yang diguna pakai dalam kalangan penduduk di Yunani. “Setiap dialek itu mewarisi ilmu dan seni leluhur bangsa; setiap dialek itu diperkaya dengan sastera lisan yang indah dan rumit, dengan kosa kata khas dalam pelbagai bidang tertentu dan dengan falsafah serta epistimologi tradisional yang mendalam” menurut Collins, J.T. (1999). Kepelbagaian penggunaan dialek yang dipertuturkan di Malaysia membuktikan bahawa negara Malaysia merupakan suatu negara yang mempunyai keunikan untuk dikaji.

The New Croller Webster International Dictionary of the English Language, Vol 1 (1971) mendefinisikan dialek sebagai satu bentuk keragaman tertentu daripada bahasa yang sama keluarganya. Secara amnya, dialek merupakan pecahan daripada bentuk standard yang dipertuturkan dalam

9.9 RUJUKAN

- Abdullah Zakarian Ghazali. (1997). *Istana dan Politik Johor 1835-1885*. Kuala Lumpur: Yayasan Penataran Ilmu.
- Adi Yasran. (2012). *Perbandingan Aspek Fonologi Dialek Muar dan Melaka Berdasarkan Teori Transformasi Generatif*. Fakulti Bahasa Moden dan Komunikasi: Universiti Putra Malaysia.
- Ahmad Khairul Ashraaf Saari, Harishon Radzi, Nor Hashimah Jalaluddin, Junaini Kasdan dan Fazal Mohamed Mohamed Sultan. (2019). Sebaran leksikal 'ular' di negeri Johor berdasarkan pengaplikasian sistem maklumat geografi (GIS). *Prosiding Seminar Linguistik, Bahasa dan Pendidikan* (SLIBA2019). Universiti Sains Malaysia, hlm. 38-43.
- Ahmad Khairul Ashraaf Saari. (2019). Analisis geolinguistik variasi leksikal bahasa teras di negeri Johor. Tesis Sarjana, Universiti Kebangsaan Malaysia.
- Allan, K. & Burridge, K. (1991). *Euphemism & Dysphemism Language Used as Shiled and Weapon*. Oxford: Oxford University Press.
- Asmah Haji Omar. (1991). *Kepelbagaian Fonologi Dialek-dialek Melayu*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Asmah Haji Omar. (1999). Bahasa Standard, Dialek dan Dialek-antara: Beberapa Persoalan Teoretis. *Journal of Modern Languages* 12(1).
- Asmah Haji Omar. (2008a). *Susur Galur Bahasa Melayu*. Edisi Kedua. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Asmah Haji Omar. (2008b). *Ensklopedia Bahasa Melayu*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Asmah Hj. Omar. (1985). *Susur Galur Bahasa Melayu*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Asmawi, M.N. & Basri, G. (2010). Sejarah penghijrahan dan pola sosio-budaya masyarakat Banjar Johor. Kertas kerja Kongres Budaya Banjar II. Banjarmasin, 4-7 April.
- Chiarello, Christine, Connie Shears & Kevin Lund. (1999). Imageability and Distributional.

- Collins, J.T. (1983). *Dialek Ulu Terengganu*. Bangi: Jabatan Persuratan Melayu, Universiti Kebangsaan Malaysia.
- Collins, J.T. (1986). Dunia Melayu dan dialek Melayu: Wilayah Laut China Barat Daya *Jurnal Dewan Bahasa* (30): 895-907.
- Collins, J.T. (1999). *Wibawa Bahasa: Kepiawaian dan kepelbagaian*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Ensiklopedia Sejarah dan Kebudayaan Melayu*. (1994). Jil. 1. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Fawzi Mohd Basri. (1972). Daerah Batu Pahat (1880-1917) Satu Kajian Rengkas mengenai Perkembangan Pentadbiran Daerah-daerah dalam Negeri Johor. *Jebat* (2)73.
- Hamidah Abdul Wahab, Imran Ho Abdullah, Mohammed Azlan Mis & Khazriyati Salehuddin. (2016). Analisis Eufemisme Kematian Masyarakat Melayu Sarawak dari Perspektif Semantik Kognitif. *Journal of Language Studies* (16)2.
- <http://keturunantokkepau.blogspot.com/2014/10/jajahan-kesang-dan-sungai-rambai.html>. https://upload.wikimedia.org/wikipedia/ms/thumb/4/47/Sultan_Ali_Iskandar_Shah_Johor.jpg/210px-Sultan_Ali_Iskandar_Shah_Johor.jpg.
- Idris Aman & Azlan Mis. (2014). *Variasi Bahasa*. Penerbit Universiti Kebangsaan Malaysia.
- Jabatan Perangkaan Malaysia. (2017). *Buku Maklumat Perangkaan Malaysia Statistical Handbook 2017. Johore Annual Report*. (1930). Singapore, hlm. 11.
- Kennedy, J. (2007). *A History of Malaya*. Kuala Lumpur: Majeed S. A & Co Sdn. Bhd.
- Khalid Jusoh, Teo Kok Seong & Mohd Samsudin. (2016). Perubahan Kepimpinan Penghulu di Daerah Muar Tahun 1862 – 1940. *International Journal Of The Malay World And Civilisation (Iman)* (4)3: 103 – 114.
- Khazin Mohd Tamrin, & Sukiman Bohari. (1980). Orang Jawa Pontian: Kedatangan dan Kegiatannya dalam Aspek Sosio-Ekonomi dan

- Politik Tempatan. *Jebat: Malaysian Journal of History, Politics and Strategic Studies* (10): 35-66.
- Khazin Mohd Tamrin, Nordin Hussin & Nelmawarni. (2009). Sejarah Kedatangan Masyarakat Bugis ke Tanah Melayu: Kajian Kes di Johor. *Jebat* (36): 41-61.
- Mohd Kamaruzzaman. (1998). *Peninggalan Sejarah di Pesisiran Sungai Johor*. Ampang: Percetakan Asni.
- Mohd Samsudin, Marsitah Mohd Radzi, Azima Abdul Manaf & Nor Jana Saim. (2010). *Warisan Sejarah dan Pelancongan Mersing serta Kepulauan*. Penyelidikan Pantai Timur Johor: Mersing Warisan Terpelihara.
- Newton & Brian. (1972). *The Generative Interpretation of Dialect: A Study of Modern Greek Phonology*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Nor Hashimah Jalaluddin, Maizatul Hafizah Abdul Halim, Harishon Radzi & Junaini Kasdan. (2017). Penyebaran Dialek Melayu Di Langkawi: Analisis Geolinguistik. *Journal of Language Studies* (17) 4.
- Nor Hashimah Jalaluddin, Norlisafina Sanit, Zaharani Ahmad & Harishon Radzi. (2016). Variasi Kata Ganti Nama Dialek di Pesisir Sungai Perak: Analisis Geographical Information System (GIS). *Journal of Language Studies* (16)1.
- Nor Hashimah Jalaluddin. (2015). Penyebaran Dialek Patani di Perak: Analisis Geolinguistik. Melayu. *Jurnal Antarabangsa Dunia Melayu* (8)2: 310-330.
- Norliah Abdullah & Jaafar Jambi. (2017). Pusat-Pusat Pemerintahan Kesultanan Melayu Johor Membina Penempatan Awal Orang Melayu di Sepanjang Sungai Johor. *Jurnal Peradaban* (10):38-61.
- Norliah Mohd. Salleh. (1977). *Riwayat Hidup Penghulu Taib*. Karangan Sejarah. Johor: Persatuan Sejarah Malaysia, Cawangan Johor.
- Nothofer, B. (1997). *Dialek Melayu Bangka*. Bangi: Penerbit Universiti Kebangsaan Malaysia.

Nugrawiyati, J. (2001). Penggunaan Variasi Bahasa Dalam Pembelajaran Bahasa Arab. El-Wasathiya. *Jurnal Studi Agama* (2)2: 246-269.

Portal Rasmi Majlis Daerah Mersing <http://www.mdmersing.gov.my/ms/pelawat/in-fo-mersing/sejarah-mersing>.

Rohani Mohd. Yusof. (2003). Kuala Kangsar Sebagai Zon Transisi Dialek. *Jurnal Bahasa* (3)4: 588-606.

Syamsuri A. S. (2019). Kekerabatan bahasa Bugis Wajo Indonesia dan bahasa Bugis Pontian Malaysia: Kajian Leksikostatistik. Kertas kerja. Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa. Kongres Bahasa Indonesia.

Teerarojanarat S. & Tingsabadh, K. (2010). A Gis-Based Approach For Dialect Boundary Studies. *Dialectologia* (6): 55-75.

Teerarojanarat S. & Tingsabadh, K. (2010). A Gis-Based Approach For Dialect Boundary Studies. *Dialectologia* (6): 55-75.

Teerarojanarata S. & Tingsabadhb, K. (2011). Using GIS for Linguistic Study: A Case of Dialect Change in the Northeastern Region of Thailand. *Procedia - Social and Behavioral Sciences* (21): 362-371.

The New Croller Webster International Dictionary of the English Language. (1971). New York: Grolier.

Wan Juliana Wan Muhammad. (2012). *Reproductive Phenology of Two Rhizophora Species in Sungai Pulai Forest Reserve, Johor, Malaysia*.

Wahyudin. (2016). Merajut dunia Islam Melayu: Sosok orang Melayu Banjar di Tanah Leluhur. Forum Konferensi International Orang Banjar Kontemporer. 9-12 Ogos.

Wiedenbeck B. & Touche, K. L. (2008). Drawing Isoglosses Algorithmically. *Class of 2008 Senior Conference on Computational Geometry*.

Winstedt R.O. (1992). *A History of Johore (1365-1895)*. Malaysia Branch of the Royal Asiatic Society.

Zaharani Ahmad & Mohammad Fazeli Jaafar. (2011). Aksen Kebangsaan Penutur Melayu Kota Kinabalu, Sabah. Dlm. Idris Aman. *Aksen Bahasa Kebangsaan Realiti Indentiti Integrasi*. Bangi: Universiti Kebangsaan Malaysia.

BAB 10

MAKNA TERSELINDUNG DI SEBALIK MAKNA UJARAN TAK LANGSUNG “BAGUSLAH.” DALAM SKRIP DRAMA GENDANG KOSONG

Muhammad Zuhair Zainal¹, Md. Baharuddin Hj. Abdul Rahman²

^{1,2}Pusat Pengajian Ilmu Pendidikan,
Universiti Sains Malaysia,
11800, Minden, Pulau Pinang, Malaysia

10.1 PENGENALAN

Dalam budaya masyarakat Melayu, penggunaan ujaran tak langsung bukan sahaja digunakan dalam bahasa pertuturan seharian, tetapi turut digunakan dalam penulisan karya sastera khususnya skrip drama. Kewujudan ujaran tak langsung dalam karya sastera tersebut bukannya bersifat seni semata-mata, tetapi wujud disebabkan oleh pemikiran dan pengalaman yang nyata diperoleh oleh penulis-penulisnya melalui pergaulan serta adaptasi daripada adat, budaya, sosial, agama dan alam sekeliling masyarakat Melayu.

Dalam skrip drama, unsur yang utama ialah dialog. Dramatis kebiasaannya akan mencorakkan skrip drama mereka dengan dialog yang mengandungi pelbagai jenis ujaran. Pemilihan sesuatu ujaran amat penting, misalnya penggunaan ujaran langsung dan ujaran tak langsung supaya makna untuk setiap mesej yang ingin dilontarkan dapat disampaikan sepenuhnya secara berkesan.

Penggunaan ujaran tak langsung dalam dialog antara watak bagi sesebuah drama telah menjadi kemestian yang tidak dapat tidak perlu dihadirkan oleh pengarangnya. Hal ini dikatakan demikian kerana dialog yang

10.10 RUJUKAN

- Asmah Haji Omar. (2009). *Nahu Melayu Mutakhir*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Brown, P. dan Levinson, S.C. (1987). *Politeness: Some Universals in Language Usage*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Cheng, W. & Warren, M. (2003). Indirectness, inexplicitness and vagueness made clearer. *Journal of Pragmatics* 13(3): 381-400.
- Cook, G. (1992). *Discourse*. Oxford: Oxford University Press.
- Cutting, J. (2002). *Pragmatics and Discourse: A Resource Book for Students*. London: Discourse Analysis Routledge.
- Goffman. (1967). *Interaction ritual: essays on face-to-face behavior*. New York: Garden City.
- Goh, Sang Seong. (2011). Penterjemahan kata kerja bahasa Cina-bahasa Melayu: Satu analisis ketepatan makna padanan. *Gema Online™ Journal Of Language Studies* 11(1): 35-56.
- Huang, Y. (2007). *Pragmatics*. Oxford: Oxford University Press.
- Leech, G. (1983). *Principles of Pragmatics*. London: Longman.
- Leech, G. (1977). *Language and tact*. (LAUT series A paper 46) Trier: University of Trier.
- Leech, G. (1980). *Explorations in semantics and pragmatics*. Amsterdam: John Benjamins.
- Nor Hashimah Hj. Jalaluddin. (1992a). Imperatif dan interogatif: Satu definisi semula. *Dewan Bahasa* 36(9): 882-891.
- Nor Hashimah Hj. Jalaluddin. (1992b). Implikatur: Satu aspek seni berbahasa orang Melayu. *Dewan Bahasa* 36(8): 676-690.
- Nor Hashimah Jalaluddin. (2007). *Bahasa dalam perniagaan: Satu analisis semantik dan pragmatik*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

- Noren, K. dan Linell, P. (2007). Meaning potentials and the interaction between lexis and contexts: An empirical substantiation. *Journal of Pragmatics* 17(3): 387-416.
- Searle, J.R. (1983). *Intentionality: An essay in philosophy of mind*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Thomas, J. (1995). *Meaning in interaction: An introduction to pragmatics*. New York: Longman.
- Tran, T. (2007). Indirectness in Vietnamese newspaper commentaries: A pilot study. Tesis Dr. Fal, Bowling Green State University. ProQuest Dissertations and Theses database no. UMI 3262351 [15 Januari 2018].
- Yasui, Eiko. (2005). *Indirectness in request refusals: Differences between Americans and Japanese*. Tesis Sarjana, Michigan State University. ProQuest Dissertations and Theses database no. UMI 1426486) [15 Januari 2018].
- Usman Awang. (1988). *Edisi khas sasterawan negara Usman Awang: Drama-drama pilihan*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Yule, G. (1996). *Pragmatics*. Oxford: Oxford University Press.
- Zakaria Ariffin. (1981). *Drama Melayu moden dalam Esei*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

BAB 11

ANALISIS PRAGMATIK STRATEGI KESANTUNAN DAN KETAKSANTUNAN BERKAITAN ISU BELANJAWAN SULUNG NEGARA TAHUN 2019 DALAM *FACEBOOK*

Norfatin Nazihah Abdul Rahman¹, Hasmidar Hassan²

^{1,2}Akademi Pengajian Melayu, Universiti Malaya,
50603, Kuala Lumpur, Malaysia

11.1 PENGENALAN

Aspek kesantunan penting dalam menjaga hubungan antara penutur dengan pendengar dalam sesuatu interaksi. Aspek kesantunan ini merujuk tingkah laku dan tutur kata yang beradab dalam kelompok masyarakat untuk memelihara hubungan yang baik sesama kelompok masyarakat terutama yang melibatkan penutur dan pendengar dalam sesuatu interaksi. Hubungan yang baik antara penutur dengan pendengar dalam interaksi dianggap sebagai satu interaksi yang berjaya. Hal ini dikatakan demikian kerana penutur dan pendengar mampu mengekalkan hubungan dan keharmonian mereka sebagai pengguna bahasa dengan baik. Dalam konteks negara Malaysia yang terdiri daripada pelbagai kaum dan etnik, aspek kesantunan merupakan tonggak keharmonian antara pelbagai kaum. Hal ini jelas apabila aspek Kesopanan dan Kesusilaan diangkat sebagai prinsip Rukun Negara Malaysia yang kelima.

Kini, penggunaan teknologi komunikasi, internet atau alam maya telah menjadi wadah baru yang berisiko tinggi bagi penggunaanya mengungkapkan hal-hal yang tertentu dengan cara yang tidak santun secara terbuka. Masyarakat kini lebih berani untuk melemparkan komen yang tidak

Sebagai cadangan kajian pada masa akan datang, dicadangkan agar aspek kesantunan dan ketaksantunan pengguna media sosial terus dikaji dalam aplikasi lain seperti twitter, Whatsapp dan telegram. Kajian-kajian seperti ini akan dapat memperlihatkan dapatan yang berbeza kerana pengguna media sosial ini berbeza selain wujudnya faktor-faktor lain seperti perbezaan umur, perbezaan taraf pendidikan, dan perbezaan taraf sosial dan ekonomi serta topik yang dibincangkan.

11.10 RUJUKAN

- Ahmad Maulidi. (2015). Kesantunan Berbahasa Pada Media Jejaring Sosial Facebook. <http://jurnal.untad.ac.id/jurnal/index.php/Bahasantodea/article/download/6328/5031> [10 November 2018].
- Ainal Akmar Ahmad, Maizatul Azura Yahya, Nasihah Hashim & Noor Aida Mahmod. (2016). Kesantunan Bahasa Semasa Berkomunikasi di Laman Sosial. https://www.academia.edu/34677166/KESANTUNAN_BAHASA_SEMASA_BERKOMUNIKASI_DI_LAMAN_SOSIAL [10 November 2018].
- Brown, Penelope & Levinson, Stephen C. (1978). *Politeness: Some Universals in Language Usage*. United Kingdom: Cambridge University Press.
- Brown, P. & Levinson, S. C. (1987). *Politeness: Some Universals in Language Usage*. United Kingdom: Cambridge University Press.
- Berg, L. B. (2004). *Qualitative Research Method For The Social Sciences*. United States: Pearson.
- Culpeper, J. (1996). Towards An Anatomy of Impoliteness. *Journal of Pragmatics* 25(3): 349-367.
- Culpeper, J., Boufield, D. & Wichmann, A. (2003). Impoliteness Revisited: with Special Reference to Dynamic and Prosodic Aspects. *Journal of Pragmatics* 10-11 (35): 1545-1579.
- Culpeper, J. (2005). Impoliteness and Entertainment in the Television Quiz Show: The Weakest Link. *Journal of Politeness Research: Language, Behaviour, Cultures* 1(1): 35-72.
- Hasmidar Hassan & Norfatin Nazihah. (2019). Analisis Pragmatik Strategi Kesantunan dan Ketaksantunan Berkaitan Isu Belanjawan Sulung Negara Tahun 2019 dalam Facebook. Tesis Sarjana, Universiti Malaya.

- Krishnan, M. (2018). Strategi Ketidaksantunan Bahasa Dalam Komen Malaysiakini. http://studentsrepo.um.edu.my/8793/2/FINAL_VERSION.pdf [15 Mac 2019].
- Noriati A. Rashid. (2003). Kesantunan Orang Melayu dalam Majlis Pertunangan. Tesis Dr. Fal, Universiti Malaya.
- Noriati A. Rashid. (2005). Nilai Kesantunan Dalam Konteks Sosiobudaya Masyarakat Melayu. *Jurnal Pengajian Melayu*. http://www.myjurnal.my/filebank/published_article/23959/Article_11.PDF [15 Mac 2019].
- Noriati A. Rashid. (2007). *Edisi Kedua: Kesantunan Orang Melayu dalam Majlis Pertunangan*. Tanjong Malim: Penerbit Universiti Pendidikan Sultan Idris.
- Nor Shahila Mansor, Roslina Mamat, Rozita Che Omar & Akmar Hayati Ahmad Ghazali. (2014). Ketidaksantunan Bahasa Sebagai Strategi Pujukan dalam Iklan Berbahasa Sepanyol. *Gema Online* Journal of Language Studies* 14(3): 207-223.
- Siti Hajar Che Man, Munir Shuhaib, Razif Muhd & Sarjit Kaur. (2012). Kesedaran dan Amalan Kesopanan dalam Kalangan Remaja Malaysia: Menilai Sumbangan Teori Kesopanan Brown Levinson. *Akademika* 82(2): 81-85.
- Strauss, A. & Corbin, J. (1997). *Basics of Qualitative Research, Grounded Theory Procedures and Techniques*. Newbury Park: Sage.
- Suci Erza & Hamzah Hamzah. (2018). Impoliteness used by haters on Instagram comments of male-female entertainers. *E-Journal of English Language & Literature* 7(1): 184-195.
- Watts, Richard J. (2003). *Politeness*. United Kingdom: Cambrige University Press.
- Xavierine, J. (2017). Impoliteness strategies in the social media comments on The Low Yat Plaza incident. http://studentsrepo.um.edu.my/8532/1/Low_Yat_Complete_paper.pdf [15 Mac 2019].

BAB 12

ANALISIS PRAGMATIK KESANTUNAN DAN KETAKSANTUNAN BAHASA DALAM PERBAHASAN PARLIMEN 2018

Khairul Izzat Amiruddin¹, Hasmidar Hassan²

^{1,2}Akademi Pengajian Melayu, Universiti Malaya,
50603, Kuala Lumpur, Malaysia

12.1 PENGENALAN

Bahasa memainkan peranan penting dalam kehidupan kita kerana bahasa merupakan alat perantaraan yang digunakan oleh kelompok masyarakat untuk berkomunikasi antara satu sama lain. Menurut Abd. Wahid Jais dan Faezah Kassim (2009), alat komunikasi ini diperlukan dan digunakan dalam menyampaikan dan mengutarakan kehendak, maksud, harapan serta gagasan supaya dapat diketahui dan difahami oleh orang lain. Penggunaan bahasa dalam komunikasi ini mampu mencerminkan fikiran, budaya, budi pekerti, dan jiwa seseorang pengguna bahasa.

Aspek kesantunan berbahasa merupakan satu aspek yang penting yang perlu diterapkan dalam diri seseorang pengguna bahasa. Kepentingan ini jelas kerana kesantunan merupakan tonggak keharmonian antara pelbagai kaum. Hal ini diperkatakan apabila aspek Kesopanan dan Kesusilaan diangkat sebagai prinsip Rukun Negara Malaysia yang kelima (Raduan Tambi, 2013). Raduan Tambi (2013) menyatakan bahawa kesopanan dan kesusilaan seseorang boleh dinilai berdasarkan tingkah laku dan tutur kata atau kesantunan berbahasa seseorang itu. Tingkah laku dan tutur kata dalam berbahasa menjadi asas kepada keterampilan sesuatu bangsa.

kerana penutur tidak menggunakan kata-kata yang tidak santun seperti kata cemuhan, kata yang mendukung makna yang negatif dan kata yang berunsur tabu. Strategi sindiran ini dijadikan pilihan penutur ini dalam perbahasan parlimen ini kerana strategi ini dapat memenuhi hasrat dan hajat penutur untuk menyampaikan maksud yang tertentu (misalnya untuk mengkritik) dengan cara yang bersahaja (tidak ketara ataupun tidak menonjol).

12.6 KESIMPULAN

Dalam kajian ini, pengkaji telah menemui aspek kesantunan dan ketaksantunan menerusi *hansard* atau Penyata Rasmi Perbahasan Parlimen Dewan Rakyat keempat belas, penggal pertama, mesyuarat pertama 2018. Pengkaji cenderung untuk mencadangkan kepada pengkaji-pengkaji seterusnya agar menjalankan kajian aspek kesantunan dan ketaksantunan yang terdapat dalam perbahasan atau media sosial lain.

12.7 RUJUKAN

- Abd. Wahid Jais dan Faezah Kassim. (2009). "*Kesantunan Bahasa dalam Peradaban Melayu dari Perspektif Komunikasi*" dlm Hasuria Che Omar, et. al., (pnytg). *Bahasa Verbal dan Bukan Verbal II: Linguistik, Sastera dan Peradaban*. Kuala Lumpur: Institut Terjemahan Negara Malaysia Berhad. 173-192.
- Abdul Latib Abd Rahman et al. (2014). *Kesantunan Masyarakat Malaysia*. Pulau Pinang: Jabatan Pengajian Melayu Institut Pendidikan Guru Kampus Pulau Pinang.
- Arina Johari dan Indirawati Zahid. (2016). Manivestasi Kesantunan Melayu dalam Ujaran Memberi dan Meminta Maaf. *GEMA Online* Journal of Language Studies* 16 (2): 73-94.
- Awang Sariyan. (2007). *Santun Berbahasa*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Brown, P. & Levinson, S. C. (1978). *Politeness: Some Universals in Language Usage*. United Kingdom: Cambrige University Press.
- Brown, P. & Levinson, S. C. (1987). *Politeness: Some Universals in Language Usage*. United Kingdom: Cambrige University Press.

- Culpeper, J. (1996). Towards An Anatomy of Impoliteness. *Journal of Pragmatics* 25(3): 349-367.
- Culpeper, J. (2005). Impoliteness and Entertainment in the Television Quiz Show: The Weakest Link. *Journal of Politeness Research: Language, Behaviour, Cultures* 1(1): 35-72.
- Culpeper, J. (2011). *Impoliteness: Using Language to Cause Offence*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Culpeper, J. et al. (2003). Impoliteness Revisited: with Special Reference to Dynamic and Prosodic Aspects. *Journal of Pragmatics* 35(2003): 1545-1579.
- Fraser, B. & Nolan, W. (1981). The association of deference with linguistic form. *International Journal of the Sociology of Language* 1981(27): 93-110.
- Ilie, C. (2010). Identity co-construction in parliamentary discourse practices. Dlm. Ilie, C. (pnyt.). *European Parliaments Under Scrutiny: Discourse Strategies and Interaction Practices*. Amsterdam: John Benjamins Publishing.
- Kamus Dewan*. Edisi Keempat. (2005). Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Marlyna Maros. (2011). Strategi Kesantunan Melayu dalam Membuat Teguran. *Jurnal Elektronik Jabatan Bahasa dan Kebudayaan Melayu* 3: 7-20.
- Mohammad Idris. (2001). Kesantunan Berbahasa dalam Perbualan Keluarga Melayu. Disertasi Ijazah Sarjana Pengajian Bahasa Moden (MMLS), Universiti Malaya, Kuala Lumpur.
- Nawal Fadhil Abbas. (2014). Using (Im)Politeness Strategies to Achieve Social (Dis)harmony: A Pragmatic Analysis of M. L. Montgomery's *Anne of Green Gables*. Disertasi Ijazah Kedoktoran, Universiti Sains Malaysia, Pulau Pinang.
- Noriati A. Rashid. (2003). Kesantunan Orang Melayu dalam Majlis Pertunangan. Tesis Dr. Falsafah, Universiti Malaya, Kuala Lumpur.

- Noriati A. Rashid. (2005). Nilai Kesantunan Dalam Konteks Sosiobudaya Masyarakat Melayu. *Jurnal Pengajian Melayu*. http://www.myjurnal.my/filebank/published_article/23959/Article_11.PDF [15 Mac 2019].
- Noriati A. Rashid. (2007). *Edisi Kedua: Kesantunan Orang Melayu dalam Majlis Pertunangan*. Tanjong Malim: Penerbit Universiti Pendidikan Sultan Idris.
- Nor Shahila Mansor, Roslina Mamat, Rozita Che Omar & Akmar Hayati Ahmad Ghazali. (2014). Ketidaksantunan Bahasa Sebagai Strategi Pujukan dalam Iklan Berbahasa Sepanyol. *GEMA Online* Journal of Language Studies* 14 (3): 207-223.
- Parlimen Malaysia. (2018). Penyata Rasmi Parlimen Dewan Rakyat Parlimen Keempat Belas Penggal Pertama Mesyuarat Pertama. <https://www.parlimen.gov.my/files/hindex/pdf/DR-18072018.pdf> [19 Julai 2018].
- Pusat Rujukan Persuratan Melayu. 2008. <http://prpm.dbp.gov.my/>.
- Raduan Tambi. (2013). Rukun Negara. http://www.penerangan.gov.my/dmdocuments/ebuku_rukun_negara/files/assets/common/downloads/publication.pdf [23 Oktober 2018].
- Strauss, A. & Corbin, J. (1997). *Basics Of Qualitative Research, Grounded Theory Procedures And Techniques*. Newbury Park: Sage.
- Watts, R. J. (2003). *Politeness*. Cambridge: Cambridge University Press.

BAB 13

KAJIAN LINGUISTIK YANG MENGUNAKAN *FACEBOOK* DI MALAYSIA: SATU TINJAUAN LITERATUR

Nur Hamimah Muhammad Irahim¹, Norsofiah Abu Bakar², Radiah Yusoff³
^{1,2,3}Pusat Pengajian Ilmu Kemanusiaan, Universiti Sains Malaysia,
11800, Minden, Pulau Pinang, Malaysia

13.1 PENGENALAN

Facebook merupakan media sosial dan medium komunikasi yang sangat popular yang mula diperkenalkan pada tahun 2004 oleh Mark Zuckerberg (Maslida Yusof dan Karim Harun, 2015). *Facebook* menjadi saluran kepada perkongsian maklumat dan secara tidak langsung dapat membina hubungan sosial sesama pengguna (Rohaidah Mashudi et al., 2018). Medium ini menghubungkan manusia daripada pelbagai benua dan medium ini dikatakan dapat mengumpulkan ahli keluarga dan rakan-rakan untuk berkongsi pelbagai latar dan minat yang sama di alam maya, sama ada pernah berjumpa atau tidak secara bersemuka (Maslida Yusof dan Karim Harun, 2015).

Selain itu, *Facebook* juga membolehkan penggunanya berhubung dengan rakan-rakan dengan lebih pantas, mudah, murah dan melangkaui geografi (Mohd Khairuddin dan Mohamad Fauzi, 2014). Medan komunikasi ini membolehkan pengguna untuk menonjolkan diri dan corak jaringan sosial mereka dengan mudah antara pengguna yang lain (Ellison et al., 1996; Mohd Khairuddin dan Mohamad Fauzi, 2014). Pengguna yang menggunakan *Facebook* ini dapat membina hubungan yang positif secara

13.10 KESIMPULAN

Tinjauan kajian lepas menunjukkan bahawa *Facebook* merupakan medium yang boleh digunakan untuk mengkaji data bahasa. Didapati bahawa kajian linguistik menggunakan *Facebook* boleh merentasi pelbagai bidang, iaitu morfologi, sintaksis, semantik, pragmatik dan wacana. Berdasarkan dapatan kajian lepas, ternyata bahawa terdapat banyak penemuan baru dalam konteks media sosial yang berbeza dengan keadaan yang sebenar. Di samping itu, kajian linguistik dalam *Facebook* menunjukkan bahawa data bahasa merupakan data yang natural dan autentik. Oleh itu, kajian ini berharap banyak kajian linguistik daripada pelbagai aspek boleh dikaji daripada *Facebook*.

13.11 RUJUKAN

- Ainal Akmar Ahmad, Nasihah Hashim, Maizatul Azura Yahya & Noor Aida Mahmor. (2016). Kesantunan Bahasa Semasa Berkomunikasi di Laman Sosial. *Proceeding of the International Conference on Government & Public Affair*.
- Ang Kean Hua. (2016). Mengenai Penyelidikan Dan Kajian Kes: Satu Tinjauan Literatur. *GEOGRAFIA Online Malaysian Journal of Society and Space* Vol 12 Issue 10: 49-55.
- Kartini Abd Wahab. (2018). Ciri dan Fungsi Komunikatif Bahasa Melayu Sabah dalam Media Sosial. *Jurnal Komunikasi* 34(4), 58-74.
- Kamus Dewan Edisi Keempat*. (2013). Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Kweon, S. H., Kang, B. Y., Ma, L., Guo, W., Tian, Z., Kim, S. J. & Kweon, H. (2019). *Social Media Competition for User Satisfaction: A Niche Analysis of Facebook, Instagram, YouTube, Pinterest, and Twitter*. AHFE International Conference on Human Factors in Artificial Intelligence and Social Computing, the AHFE International Conference on Human Factors, Software, Service and Systems Engineering, and the AHFE International Conference of Human Factors in Energy, Washington D.C., United States, 24 July 2019 through 28 July 2019.
- Leech, G. (1993). *Prinsip Pragmatik*. Terj. Azhar M. Simin. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

- Maslida Yusof & Karim Harun. (2015). Analisis Lakuan Tutur dalam Ruang Status Facebook. *Jurnal Komunikasi* 31(2): 151-168.
- Mohamad Hafifi Jamri, Nurzali Ismail, Jamilah Ahmad & Darshan Singh. (2017). Kempen Kesedaran Kesihatan Awam: Satu Tinjauan Literatur dari Sudut Penggunaan Media dan Komunikasi di Malaysia. *Jurnal Komunikasi* Jilid 33(3): 1-20.
- Mohd Khairuddin Mohad Sallehuddin & Mohamad Fauzi Sukimi. (2014). Interaksi Sosial di Ruang Maya: Kajian Kes Jaringan Sosial Melalui Laman Facebook di Malaysia. *GEOGRAFIA Online Malaysian Journal of Society and Space* 10(6): 138-147.
- Mohd Syuhaidi Abu Bakar & Alifflughman Mohd Mazzalan. (2018). Aliran Pertuturan Bahasa Rojak dalam Kalangan Pengguna Facebook di Malaysia. *e-Academia Journal* 7(1): 62-71.
- Norhazlina Abd. Hamid, Abdul Malek Abdul Rahman, Ahmad Fauzi Mohd Ayub & Wan Marzuki Wan Jaafar. (2012). Ketagihan Facebook Dalam Kalangan Pelajar Sekolah. *Jurnal Pendidikan Bitara UPSI* Volume 5: 1-14.
- Rabayah Tahir & Zaitul Azma Zainon Hamzah. (2017). Penanda Santun dalam Perbualan Kanak-kanak Melayu. *Jurnal Bahasa* 17(1): 193-209.
- Rohaidah Mashudi, Hawa Rahmat, Azean Idruwani Idrus, Ahmad Mahmood Musanif & J Sham Wahid. (2018). Media Sosial dari Perspektif Interpretasi Mesej Komuniti Wacana. *International Journal of Heritage, Art and Multimedia* 1(3): 112-127.
- Salinah Jaafar, Huraizah Abd Sani & Rohaidah Harun. (2018). Perubahan Fungsi dan Makna Peribahasa dalam Laman Facebook. *Jurnal Komunikasi* 34(2): 354-373.
- Siti Hajar Abdul Aziz. (2010). *Pragmatik Linguistik*. Kuala Lumpur: Penerbit Universiti Malaya.

BAB 14

KAJIAN PELANGGARAN PRINSIP KERJASAMA GRICE DALAM RANCANGAN MUZIKAL LAWAK SUPERSTAR (2019)

Wan Azni Wan Mohamad¹, Nur Faraliana Mohd Yusoff²

Nor Hayati Abd Ghani³, Fauzilah Md Husain⁴

^{1,2,3,4}Pusat Pengajian Bahasa, Literasi dan Terjemahan,

Universiti Sains Malaysia,

11800, Minden, Pulau Pinang, Malaysia

14.1 PENGENALAN

Kelancaran proses komunikasi antara pihak yang terlibat dalam perbualan dan pencapaian matlamat komunikasi bergantung pada kerjasama peserta perbualan. Peserta perbualan hendaklah menunjukkan kesanggupan dan kebolehan bekerjasama untuk memastikan kelancaran perbualan. Prinsip Kerjasama Grice (1975) merupakan salah satu prinsip yang berkaitan dengan tatacara berkomunikasi. Prinsip ini menggariskan perkara yang harus dikatakan oleh peserta perbualan untuk kejayaan komunikasi. Prinsip ini menerangkan cara peserta perbualan bekerjasama untuk memberikan maklumat yang cukup, benar, relevan dan jelas. Prinsip kerjasama ini antara sebahagian prinsip kesantunan berbahasa yang membolehkan peserta sesuatu perbualan berkomunikasi dengan anggapan bahawa peserta lain bersedia untuk bekerjasama. Menurut Grice, sumbangan yang diharapkan daripada peserta perbualan bersesuaian dengan perkara yang diperlukan, tujuan dan arah percakapan yang sedang berlangsung.

Prinsip Kerjasama Grice (1975) memiliki empat maksim, iaitu maksim kualiti, kuantiti, relevan dan cara. Maksim-maksim Grice dapat melancarkan perbualan apabila wujud kerjasama dalam komunikasi.

Di samping itu, pertuturan mereka sering tidak jelas dan teratur. Keadaan ini boleh menimbulkan unsur humor atau situasi lucu yang menggelikan hati penonton. Hal yang demikian menyebabkan kerap berlaku pelanggaran maksim relevan dan maksim cara.

Hasil penelitian kajian ini merupakan tambahan pada rujukan dan dapat menyumbangkan pengetahuan dalam bidang pragmatik. Kajian ini juga dapat menyingkap pelanggaran maksim tuturan bahasa Malaysia yang boleh mewujudkan kesan jenaka. Dengan mengkaji pelanggaran maksim Grice dalam rancangan komedi, pemahaman yang lebih banyak berkenaan hubungan antara maksim Grice dengan kesan komedi dalam perbualan dapat ditonjolkan. Hasil kajian ini diharapkan dapat digunakan sebagai bahan pengajaran bahasa di sekolah menengah dan pusat pengajian tinggi untuk meningkatkan kefahaman pelajar tentang keberkesanan berkomunikasi. Pengajar dapat menerangkan tatacara perbualan untuk melancarkan proses komunikasi. Data kajian ini dapat memberi pengetahuan tentang sebahagian strategi yang digunakan untuk menghiburkan hati penonton rancangan komedi. Hal ini dapat memberi panduan berkenaan strategi yang boleh diguna untuk menyelitkan unsur humor dalam perbualan harian dan juga dalam penerbitan rancangan hiburan seperti bual bicara, filem dan situasi komedi. Kajian ini juga dapat memberikan maklumat kepada pengkaji untuk meneruskan kajian lanjutan dalam bidang pragmatik.

14.8 RUJUKAN

- Amianna, J. N. R. P. & Putranti, A. (2017). Humorous situations created by violations and floutings of conversational maxims in a situation comedy entitled *How I Met Your Mother*. *Journal of Language and Literature* 17(1): 97-107.
- Agusmita, C.M. & Marlina, L. (2018). An analysis of conversational maxim violation found in the *Monster House* movie script. *E-Journal English Language and Literature* 7(1).
- Andreson, N. (2014). Flouting the maxims in comedy: An analysis of flouting in the comedy series *community*.
- Arvianto, F. (2019). Analisis prinsip kerja sama dalam acara komedi *Extravaganza*. *Jubindo: Jurnal Ilmu Pendidikan Bahasa Dan Sastra Indonesia* 4(1): 54-60.

- Attardo, S. (1990). The violation of Grice's maxims in jokes. In *Annual Meeting of the Berkeley Linguistics Society* 16 (1): 355-362.
- Boutiba, S. (2017). Humor and the flouting of Gricean maxims in "Sultan Achour El-Acher" sitcom. (Master diss. University of Abdelhamid Ibn Badis-Mostaganem, Algeria).
- Chaipreukkul, L. (2013). A study of non-observance of Grice's cooperative principle found in humor discourse: A case analysis of the situation comedy The Big Bang Theory. *Humanities Journal* 20 (2): 223-249.
- Grice, H. P. (1975). Logic and Conversation. Dlm. P. Cole and J. Morgan. (pnyt.). *Syntax and Semantics*, hlm. 41-59. New York: Academic Press.
- Hasan, A. D. (2015). A pragmatic analysis of maxim flouting performed by the main character in Philomena movie. *Sastra Inggris-Quill* 4(1): 24-30.
- Hu, S. (2012). An analysis of humor in The Big Bang Theory from pragmatic perspectives. *Theory and practice in language studies* 2(6): 1185-1190.
- Indirawati Zahid. (2018). Analisis maksim perbualan Grice dalam soal jawab TV3. *Issues in Language Studies* 7(2): 16-35.
- Jorfi, L. & Dowlatabadi, H. (2015). Violating and flouting of the four Gricean cooperative maxims in Friends the American TV series. *International Review of Social Science* 3(8): 364-371.
- Kamariah, K. (2015). Pelanggaran prinsip kerjasama dan prinsip kesantunan serta implikasinya dalam novel komedi Manusia Setengah Salmon karya Raditya Dika. *Jurnal Bahasa, Sastra, dan Pembelajarannya* 5(2):158-178.
- Li, Y. (2015). The observance and non-observance of cooperative principle in English advertisements. *3rd International Conference on Education, Management, Arts, Economics and Social Science 2015*, hlm. 493-496. Atlantis Press.
- Nurfarwati, D., Anisa, S. N. & Yugafiati, R. (2018). The analysis of flouting of conversational maxims on the main characters in "MOANA" movie. *PROJECT (Professional Journal of English Education)* 1(5).

- Olutayo, G. O. (2015). Cooperation and politeness, television, discourse. *World Journal of English Language* 5(4): 1.
- Riyanti, R. R. & Sofwan, A. (2016). Speech act and Grice's maxims non observance in Her World magazine advertisements. *English Education Journal* 6(2): 25-32.
- Waget, A. (2016). Violations of Grice's Maxims in The Prince and the Pauper movie. *LLT Journal: A Journal on Language and Language Teaching* 18(1): 1-10.
- Wenzhong, Z. & Jingyi, L. (2013). A pragmatic study on the functions of vague language in commercial advertising. *English Language Teaching* 6(6): 103-112.
- Wibisono, G. (2017). Pelanggaran maksim prinsip kerja sama tokoh utama pada film 梁祝 (Liang Zhu) Sampek Engtay *Jurnal Cakrawala Mandarin* 1(2): 57-63.
- Zebua, E., Rukmini, D. & Saleh, M. (2017). The violation and flouting of cooperative principles in the Ellen Degeneres Talk Show. *Language Circle: Journal of Language and Literature* 12(1): 103-113.

BAB 15

ETIMOLOGI KATA KERJA ARAB-MELAYU: SATU PENGENALAN AWAL

*Mohd Nortaufiq Norhashim¹, Aniswal Abd Ghani²,
Mohd Khaidir B. Abd. Wahab³*

^{1,2,3}Pusat Pengajian Ilmu Kemanusiaan, Universiti Sains Malaysia,
11800, Minden, Pulau Pinang, Malaysia

15.1 PENGENALAN

Bahasa Melayu banyak menerima pengaruh daripada pelbagai bahasa lain seperti bahasa Arab, Parsi, Cina, Sanskrit, Portugis, Hindi, Inggeris, Tamil, Portugis dan bahasa serumpun, seperti Jawa, Sunda dan lain-lain (Nathesan 20,15; Noresah, 2009). Peminjaman perkataan tidak hanya berlaku pada bahasa Melayu sahaja, malah bahasa-bahasa lain dengan tujuan penakatannya (Thomason, 2001). Peminjaman bahasa dapat dibuktikan melalui *A Malay-English Dictionary* karya Wilkinson (1901) yang menunjukkan bahawa bahasa Melayu banyak meminjam kosa kata daripada pelbagai bahasa dan salah satunya ialah bahasa Arab. Proses peminjaman bahasa berkait rapat dengan bidang etimologi yang sebenarnya dapat menghuraikan proses pemerolehan perkataan ke dalam sesuatu bahasa.

Bidang etimologi pada masa lampau berkait rapat kepada filologi tetapi sebenarnya ia adalah juga penting dalam bidang linguistik. Etimologi merupakan satu bidang yang menyiasat atau mengkaji sejarah perkataan (Durkin, 2009). Ruhlen (1991) berpendapat bahawa melalui etimologi persamaan bentuk perkataan dari pelbagai bahasa dapat dijejaki dan dikaji melalui kesamaan secara semantik dan fonetik, dan persamaannya dijelaskan melalui hipotesis asal usul. Collins (2003) menyatakan bahawa kajian etimologi bukan sekadar menyenaraikan kata serapan yang terdapat

agama, misalnya, 'insaf', 'khiyanat', 'khalwat', 'hormat', 'jihad' dan 'batal'. Berbeza pula dengan peminjaman daripada bahasa lain seperti Belanda dan Portugis yang kebanyakan perkataannya melibatkan aspek peperangan dan pentadbiran. Contohnya perkataan 'armada', 'algojo', 'bendera', 'soldadu' atau 'askar', 'pistol', 'senapang', 'markas', atau 'gudang', 'kompeni' dan banyak lagi.

15.8 KESIMPULAN

Secara keseluruhannya, peminjaman bahasa merupakan satu proses yang penting dalam perkembangan sesuatu bahasa. Pertembungan bahasa dan budaya merupakan faktor berlakunya peminjaman perkataan oleh sesebuah masyarakat. Sebenarnya, kajian yang dilakukan ini tidak menyeluruh dari sudut etimologi kerana tidak dibincangkan waktu kemasukan atau keberadaan sesebuah perkataan di dalam bahasa Melayu. Seperti kamus yang dihasilkan oleh Wilkinson (1901) dan Winstedt (1914) yang hanya mengenal pasti asal usul perkataan yang dipinjam tetapi tidak diberikan dan dibincangkan secara khusus mengenai waktu perkataan yang dipinjam masuk atau muncul di dalam bahasa Melayu. Collins (2003) juga menegaskan bahawa etimologi perlu menjejaki tarikh kali pertama perkataan itu digunakan. Begitu juga dengan Trask (1999) yang menjelaskan bahawa tugas ahli etimologi adalah untuk meneliti bila sesuatu perkataan itu pertama kali digunakan, di mana, oleh siapa, dan dalam pengertian apa. Oleh itu, perlu ada penambahbaikan dalam kajian ini supaya ianya lebih jelas dan bermakna.

15.9 RUJUKAN

- Any Rozita Abdul Mutalib. (2008). *Analisis Linguistik Kata Pinjaman Terpilih Bahasa Arab Dalam Enakmen Undang-Undang Keluarga Islam (Kedah Darul Aman)*. Pulau Pinang: Universiti Sains Malaysia.
- Arbak Othman. (2015). *Kamus Komprehensif Bahasa Melayu*. Shah Alam: Oxford Fajar Sdn. Bhd.
- Collins, J. T. (2003). *Mukadimah Ilmu Etimologi*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Collins, J. T. (2005). Linguistik Sejarawi dan Alam Melayu. *Jurnal Melayu*.

- Durkin, P. (2009). *The Oxford Guide to Etymology*. New York: Oxford University Press. Farhah Zaidar Mohamed Ramli dan Shaharuddin Pangilun. 2017. Teori Kedatangan Islam di Alam Melayu. Kolej Universiti Islam Antarabangsa Selangor. *Persidangan Antarabangsa Pengajian Islamiyyat Kali Ke-3 (Irsyad2017)*.
- Farhah Zaidar Mohamed Ramli dan Shaharuddin Pangilun. 2017. Teori Kedatangan Islam di Alam Melayu. Kolej Universiti Islam Antarabangsa Selangor. *Persidangan Antarabangsa Pengajian Islamiyyat Kali Ke-3 (Irsyad2017)*.
- Haji Abbas Mohd Shariff. (1988). Pengaruh Bahasa Arab dalam Bahasa Melayu. *Sekata* 5(1): 20-33.
- Hamdi A. Qafisheh. (1999). *Gulf Arabic-English Dictionary*. NTC Publishing Group.
- Hashim Musa. (2003). *Epigrafi Melayu: Sejarah Sistem Tulisan dalam Bahasa Melayu*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Heah, C.L.H. (1989). *The Influence of English on The Lexical Expansion Of Bahasa Malaysia*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- <http://prpm.dbp.gov.my/> [Dicapai Pada 20 April 2019].
- <https://www.almaany.com/> [Dicapai Pada 20 April 2019].
- Ibtisam Abdullah dan Imran Ho Abdullah. (2018). Kata Pinjaman Arab dalam Bahasa Melayu Analisis Kajian dari Sudut Perubahan Morfologi. *Jurnal Sains Sosial dan Kemanusiaan* 13(3): 43-50.
- Ibtisam Abdullah et al. (2011). Perantauan bangsa Arab ke Alam Melayu: Kesannya Terhadap Percambahan Kata Pinjaman Arab-Melayu. *Seminar Merantau: Imagining Migration in Malay World, March 2011*, Goethe, University of Frankfurt Germany.
- Ismail Hussein. (1992). *Sejarah Pertumbuhan Bahasa Kebangsaan Kita*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Jones, R. (2008a). *Loan-words in Indonesian and Malay*. Indonesian etymological Project.

- Jones. R. (2008b). *Loan-words in Indonesian and Malay*. Indonesian etymological Project. KITCV office Jakarta. Jakarta: Yayasan Obor Indonesia.
- Kamus Dewan Edisi Keempat*. (2015). Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Mohd Alwee dan Mohamad Azrien. (2010). Perkataan Arab dalam Bahasa Melayu: Satu Tinjauan dari Aspek Morfologi. *Jurnal Usuluddin* 30: 305-324.
- Mohd Said Sulaimen. (1936). *Buku Katan Kamus Melayu*. Kuala Lumpur.
- Mohd Said Sulaimen. (2002). *Buku Katan Kamus Melayu*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Nathesan, S. (2015). *Etimologi Bahasa Melayu*. Kuala Lumpur. Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Thomason, S. G. (2001). *Language contact: An Introduction*. Georgetown University Press.
- Noresah Baharom et al. (2009). *Kamus dan Perkamusan Melayu*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Noriah Mohamed dan Selvarani A/p Subramaniam. (2015). *Kata Pinjaman Bahasa Tamil dalam Bahasa Melayu*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Pateda, M. (2001). *Semantik Leksikal*. Ende, Flores: Penerbit Nusa Indah,
- Pedoman Transliterasi Huruf Arab ke Huruf Rumi*. (1988). Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Trask, R. L. (1999). *Key Concepts in Languages and Linguistics*. London & New York: Routledge.
- Wehr, H. (1994). Arabic-English Dictionary: The Hans Wehr Dictionary of Modern Written Arabic. *Urbana: Spoken Language Services* 1(2): 3.
- Wilkinson, R. J. (1901). *A Malay-English Dictionary*. Kuala Lumpur: FMS Government Press.
- Winstedt, R. O. (1914). *Malay Grammar*. London: Oxford University Press

Za'ba. (1965). *Ilmu Mengarang Melayu*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

Zainur Rijal dan Rosni Samah. (2007). *Kesan Bahasa Arab dalam Peradaban Melayu di Malaysia*. Negeri Sembilan: Kolej Universiti Islam Malaysia.

BAB 16

PERLAMBAHAN AGAMA DALAM TEKS MELAYU SERDANG: ANALISIS WACANA BERASASKAN SISTEMIK FUNGSIONAL LINGUISTIK

T. Thyrhaya Zein¹, T. Silvana Sinar²

^{1,2} Fakultas Ilmu Budaya, Universitas Sumatera Utara,
20155, Medan, Indonesia.

16.1 PENGENALAN

Masyarakat Melayu merupakan salah satu daripada lapan etnik budaya asli di Wilayah Sumatera Utara, Indonesia dan bahasa Melayu merupakan salah satu bahasa daerah yang digunakan oleh masyarakat Melayu di wilayah tersebut. Selain bahasa Melayu Langkat, Deli, Batubara, Asahan, dan Labuhan Batu, Bahasa Melayu Serdang (seterusnya disebut BMS) merupakan salah satu dialek bahasa Melayu yang terdapat di daerah Serdang Bedagai (SB), Wilayah Sumatera Utara (Sumut). Bahasa Melayu Serdang masih digunakan sebagai alat untuk menyampaikan unsur-unsur kebudayaan. Ini terbukti menerusi penggunaan pantun dan ungkapan dalam upacara adat istiadat, deklamasi puisi dan gurindam dalam aktiviti seni, serta usaha untuk memelihara karya sastra masyarakat seperti cerita rakyat melalui pembelajaran dan sosialisasi. Terdapat petua daripada generasi lama yang digunakan sebagai pedoman atau nasihat, disampaikan oleh ibu bapa kepada anak-anak mereka apabila anak-anak mereka akan berada jauh di perantauan seperti: *Kalau engkau terdesak mudik malam,/ walau biduk tirus pengayuh puntung,/ Rengkuh dayung./Songsong arus walau kelam,/ Tapi, jangan lupa bertawakal kepada Tuhan,/ Insya Allah dapat kau jangkau pantai dan daratan* (Gusti 2018). Ungkapan berbentuk

16.6 RUJUKAN

- Eggins, S. (2004). *An Introduction to Systemic Functional Linguistics*. 2nd ed. Continuum International Publishing Group Ltd.
- Roger Fowler, Bob Hodge, Gunther Kress, and Tony Trew. 1979. *Language and Control*. London: Routledge & Kegan Paul.
- Gusti, O.K. (2018). *Pokok-Pokok Adat Istiadat Perkawinan Suku Melayu Sumatera Timur*. Medan: USU
- Halliday, M.A.K. (1973). *Explorations in the Functions of Language*. London: Edward Arnold.
- Halliday, M.A.K. (1975). *Learning How to Mean: explorations in the development of language*. London: Edward Arnold.
- Halliday, M.A.K. (1978). *Language as Social Semiotic: The Social Interpretation of Language and Meaning*. London: Edward Arnold.
- Halliday, M. A. K. (1982) 'How is a text like a clause?' In Sture Allen (ed.) *Text Processing: text analysis and generation, text typology and attrition (Proceedings of Nobel Symposium 51)*. Almqvist and Wiksell, 209–47.
- Halliday, M. A. K. (1985). *An Introduction to Functional Grammar* (1st ed.). London: Edward Arnold.
- Halliday, M.A.K. (1994). *An Introduction to Functional Grammar* (2nd ed). London: Edward Arnold.
- Halliday, M.A.K., Matthiessen C.M.I.M. (2004). *An Introduction to Functional Grammar*, 3rd ed. London: Edward Arnold.
- Halliday, M. A. K., & Matthiessen, C. M. I. M. (2014). *An Introduction to Functional Grammar* (4th ed.). London/New York: Routledge.
- Halliday, M. A. K., & Hasan, R. (1976). *Cohesion in English*. English Language Series, London: Longman.
- Halliday, M.A.K. dan Hasan, R. (1985). *Language, Context, and Text: Aspects of Language in Social-Semiotic Perspective*, edisi 1. Victoria: Deakin University Press.

- Halliday, M A K. Kress, Gunther R. (1976). *System and Function in Language*. London: Oxford University Press.
- Hodge, R., & G. Kress. (1979). *Language as ideology* (1st ed.). London/Boston: Routledge & Kegan Paul.
- Iedema, R., S. Feez dan P.White. (1995). *Media Literacy*. Sydney: DSP East Metropolis. (Tidak diterbitkan)
- Martin, J.R. (1992). *English Text: System and Structure*. Philadelphia/Amsterdam: John Benjamins Publishing Company.
- Miles, Huberman, & Saldana. (2014). *Qualitative Data Analysis: A Methods Sourcebook*, 3rd Edition. United States of America: Sage Publication, Inc.
- Okwita, Afrinel & Aritra, Esra Safitri. (2017). Perubahan Kehidupan Sosial Budaya Masyarakat Melayu Kampung Tua Tanjung Buntung Pasca Pembangunan. *Historia: Jurnal Program Studi Pendidikan Sejarah*. 2(1), 1-14
- Sayuti, Datok. Tokoh Masyarakat Serdang. Pantai Cermin, Serdang Bedagai. Sumatera Utara. 18 Jun 2019.
- Sinar, Tengku Luckman. (2011). *Mahkota Adat dan Budaya Melayu Serdang*. Medan: Kesultanan Serdang.
- Sinar, Tengku Luckman Basarshah II. Kepala Adat/Sultan Serdang ke-V Kerajaan Serdang. Ogos 2010.
- Sinar, Tengku Silvana. (2003). *Teori & Analisis Wacana. Pendekatan Sistemik-Fungsional*. Medan: Pustaka Bangsa Press.
- Taylor, S. J., & Bogdan, R. (1984). *Introduction to qualitative research methods: The search for meanings*. New York: John Wiley & Sons.
- Zein, T. Thyryhaya. (2009). *Representasi Ideologi Masyarakat Melayu Serdang dalam Teks, Situasi, dan Budaya*. Tesis doktor falsafah tidak diterbitkan. Universitas Sumatera Utara.
- Zein, T. Thyryhaya. (2015). North Sumatran Malay Folktales: Its Structure, Social Function, and Meaning. *Malay Literature*. 28 (2), 167-199.

BAB 17

PEMEROLEHAN BAHASA WANITA DEWASA PEKAK MELALUI ANALISIS NEUROPSIKOLINGUISTIK

Siti Noridayu Abd. Nasir¹, Hazlina Abdul Halim², Sharil Nizam Sha'ri³
^{1,2,3} Fakulti Bahasa Moden dan Komunikasi,
43400, Serdang, Selangor, Malaysia

17.1 PENGENALAN

Cacat pendengaran juga dikenali sebagai pekak atau tuli di Malaysia. Individu pekak tidak semestinya bisu walaupun terdapat individu pekak yang mengalami kecacatan bisu pada masa yang sama. Lazimnya, individu yang mengalami masalah pekak sejak lahir akan mendapatkan pengesahan pengamal perubatan bertauliah (doktor) bagi mendapatkan kad Orang Kelainan Upaya (OKU). Melalui cara ini, pelbagai kemudahan dari segi pendidikan, kemahiran dan bantuan disediakan oleh pihak berwajib kepada individu kategori OKU Pekak.

Menurut Ainon Mohd dan Abdullah Hassan (2011: 18), pekak bererti tuli. Manakala, Kamus Dewan Edisi Keempat (2005: 1161) mendefinisikan pekak sebagai tidak dapat mendengar langsung atau tidak dapat mendengar dengan baik, tuli. Walau bagaimanapun, penggunaan istilah “cacat pendengaran” adalah perkataan yang santun digunakan dalam situasi tertentu. Namun begitu, istilah “pekak” dan “tuli” boleh digunakan jika keadaan sesuai. Penggunaan istilah cacat pendengaran dilihat lebih sesuai digunakan dalam pelbagai situasi. Hal ini kerana penggunaan istilah pekak mahupun tuli memperlihatkan penggunaan bahasa yang agak keras

dengan baik. Pemahaman dalam sesuatu maklumat yang tidak jelas tetap membolehkan komunikasi dilakukan dengan menggunakan perulangan sebutan ayat, isyarat tangan serta badan dan gerak bibir. Oleh yang demikian, dapat dilihat bahawa individu OKU yang mengalami masalah cacat pendengaran dapat dibantu dengan pelbagai inisiatif daripada orang sekeliling. Maka, pentingnya permulaan pemerolehan bahasa yang bermula daripada rumah lagi bagi memantapkan komunikasi OKU yang dikategorikan sebagai pekak.

17.9 RUJUKAN

- Abdullah Yusoff dan Che Rabiaah Mohamad. (2017). *Memahami Kecatatan Bahasa dan Komunikasi*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Abdullah Yusoff. (2014). *Kemahiran Komunikasi Komunikasi Orang Pekak*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Ainon Mohd & Abdullah Hassan. (2011). *Tesaurus Bahasa Melayu Edisi Kedua*. Selangor: PTS Profesional Publishing Sdn. Bhd.
- Christian Nordqvist dan Alana Biggers, MD,MPH. *What's To Know About Deafness and Hearing Loss?* <https://www.medicalnewstoday.com/articles/249285.php> [23 Mei 2019].
- Google. <http://www.scribd.com/doc/3951911/TEORI-PEMEROLEHAN-BAHASA-1> [23 Mei 2019].
- Google.<http://www.scribd.com/doc/53839283/20/Teori-Pemerolehan-Bahasa-Interaksionalis> [23 Mei 2019].
- Kamus Dewan Edisi Keempat*. (2007). Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Mohd Hanafi Mohd Yasin & Nor Salliza Zakaria. (2015). Masalah Penggunaan Alat Bantu Pendengaran Dalam Kalangan Murid Pekak. Seminar Majlis Dekan Fakulti Pendidikan Malaysia di UTHM, Batu Pahat Malaysia.
- Nik Hassan Seman et al. (2016). Analisis Permasalahan Pelajar Cacat Pendengaran dalam Pembelajaran Mata Pelajaran Pendidikan Islam di Malaysia. *Jurnal Ilmi* Jilid 6: 105-124.

Persekutuan Orang Pekak Malaysia. (2014). *Bahasa Isyarat Malaysia*.
Selangor: Percetakan Indo Meditasi Sdn. Bhd.

Shahrul Arba'iah Othman et al. (2008). Faktor Ibu Bapa dalam
Kecemerlangan Akademik Pelajar Pekak: Kajian Kes Retrospektif.
MJLI VOL. 5: 79-98.

Suci Rani Fatmawati. (2015). Pemerolehan Bahasa Pertama Anak Menurut
Tinjauan Psikolinguistik. *Lentera* Vol. XVIII(1): 63-75.



Buku ini mengandungi 16 kertas kerja terpilih yang telah dibentangkan dalam Seminar Linguistik dan Bahasa (SLIBA 2019). Pengumpulan dan penerbitan buku ini diharapkan dapat memartabatkan dan memperkukuh lagi Bahasa Melayu sebagai bahasa ilmu di Malaysia.



ISBN 978-967-2916-48-2



9 789672 916482

Sila imbas kod untuk maklumat lanjut

